

Inhaltsverzeichnis

Важне канцеларије	5
Затражите преводиоца	5
Агенција за запошљавање	5
Центар за запошљавање	6
Канцеларија за децу, омладину и породицу	7
Канцеларија за странце	8
Служба за грађане/канцеларија за регистрацију станова	9
Здравствено одељење	10
Општински интеграциони центар	11
Канцеларија за социјалну заштиту	11
матична служба	13
Савети и помоћ	14
Преводи за савете и помоћ	14
Савети за људе са имиграционим пореклом	14
Савет за избеглице	14
Саветодавни центри за миграције за одрасле имигранте (од 27 и више година)	16
Службе за миграције младих	17
Уређење школских места	18
КИМ управљање случајем	19
Помоћ за жене	20
Саветодавни центри за жене	20
Женска склоништа	21
Здравствени савети	22
Савети о дискриминацији	24
Органи за борбу против дискриминације	24
Службеник за једнаке могућности	25
Други саветодавни центри	26
Савети за ЛГБТИКА+	26
Савети за особе са инвалидитетом	27
Путоказ - Јака без исламистичког екстремизма	27
Савети за професионалне квалификације	28
Помоћ у ванредним ситуацијама	28
Боравак и азил	30
Опште информације о канцеларији за имиграцију	30
Издавање боравишне дозволе	30
Опште информације о боравишним дозволама	30
виза	30
Боравишна дозвола	31
Плава карта	31
Дозвола за насељавање	32
Дозвола за стални боравак у ЕУ	32
натурализација	32
грађани ЕУ	33
студентима	33
Азил и избеглице	34
Регистрација за тражиоце азила	34
Боравишни статус за тражиоце азила	35
Породични азил и међународна заштита за чланове породице	37
Малолетне избеглице без пратње	37

Услов боравка	38
Финансијска подршка	39
Избеглице из Украјине	39
Регистрација за избеглице из Украјине	39
Информације за људе из Украјине	40
Свакодневни живот и живот	40
Ресиде	40
Уговор о закупу и закупу	40
Раскид уговора о закупу	41
Подршка из канцеларије	41
Повластица за становање и боравишна дозвола	42
Накнада за емитовање	43
банковни рачун	43
покретљивост	43
Одвајање отпада	44
Брига о ниским приходима	44
научи немачки	45
Интеграциони курсеви	45
Стручни курсеви језика (ДеуФоВ)	46
Немачки за радно место	46
Курсеви писмености	46
језички ниво	47
Научите немачки сами	48
Добровољне понуде језика и језички састанци	49
Рад и обука	50
Проналажење посла и обука	50
Уговор о раду	51
Општи подаци о уговору о раду	51
Врсте уговора о раду	51
Закон о раду	51
Порези и доприноси за социјално осигурање	52
Порески идентификациони број	52
Број социјалног осигурања	53
самозапошљавање	53
признавање стручних квалификација	53
Обука	54
врсте обуке	54
Подршка током тренинга	56
стручне даље квалификације	56
Дневни боравак, школа и студије	57
Вртић (обданиште)	57
Школа	57
Упис у школу	57
Промовисање немачког у школи	58
Школски систем у Северној Рајни-Вестфалији	58
После школске оријентације	58
Заштита деце од малих богиња	58
Студије	59
Признавање сертификата	60
Општа обука	61
Деца, омладина, породице и старије особе	62

Основне информације о деци, омладини и породици	62
Трудноћа и порођај	62
Савети за труднице и пасош за труднице	62
Испорука и накнадна нега	62
Пријавите се у матичну службу	63
Педијатри	63
Породичне бенефиције	63
Пакет за едукацију и учешће (БутТ)	64
Опште информације о БутТ-у	64
Пријавите се за БутТ	65
Породична спонзорства	66
Рана помоћ	66
Савети за породицу и родитеље	67
Старији људи	68
Старији савет	68
Састанак сениора	69
Помоћ из комшилука	69
Здравље	70
Опште здравствене информације	70
Саветодавни центри и понуде помоћи	70
Бекство и траума	70
ХИВ/АИДС саветовање	70
Саветовање за рак	71
Савети за негу	72
Психосоцијално саветовање	72
Сексуални савет	72
Саветовање о зависности	74
Здравље за децу	75
Савети за особе са инвалидитетом	75
Опште информације за особе са инвалидитетом	75
Тешко онеспособљена лична карта	75
Степен инвалидитета (ГдБ)	76
здравствено осигурање	77
Основна брига за тражиоце азила	77
Болнице	78
Лекари и апотеке	79
Вакцинације	79
Слободно време и култура	79
Понуде широм региона	80
Понуде у Ахену	80
Понуде у Алсдорфу	80
Понуде у Баесвеилеру	80
Понуде у Ешвајлеру	81
Понуде у Херцогенрату	81
Понуде у Столбергу	81
Понуде у Вирселену	81
Понуде у Роетгену	81
Понуде у Моншау	82
Понуде у Симерату	82
Породична карта	82
Волонтирање и волонтери	82

Опште информације о волонтирању	82
Волонтирај се	83
Клубови	84
Клубови у Ахену	84
Клубови у Алсдорфу	85
Клубови у Баесвеилеру	85
Клубови у Ешвајлеру	86
Удружење у Херцогенрату	86
Клубови у Моншау	87
Клубови у Руетгену	87
Клубови у Симерату	88
Клубови у Столбергу	88
Клубови у Вурселену	88
Преводите на добровољној бази	89
Хитно	89
Важни бројеви телефона (број за хитне случајеве)	89
Болница хитне помоћи	90
Пракса хитних служби	91
Хитне апотеке	91
Хитна помоћ за децу и младе	91
Психолошке хитне службе	91

Важне канцеларије

Затражите преводиоца

Да ли имате заказан састанак у канцеларији и потребан вам је преводилац? [Општински интеграциони центар](#) може понудити језичког посредника. Питајте свог службеника.

Агенција за запошљавање

Да ли имате боравишну или толерантну дозволу? Онда је **агенција за запошљавање** је одговорна за вас. Да ли желите да се пријавите за финансијске бенефиције (новац) за то време? Да бисте то урадили, потребно је да се лично обратите надлежној [служби социјалне заштите](#) у вашој општини.

Агенција за запошљавање вас подржава у следећим темама:

- Договарање посла
- Признавање диплома
- Избор каријере
- Тражим посао

У неким случајевима агенција за запошљавање покрива и трошкове:

- за обуку за примену,
- за процену способности
- или за преношење стручног знања (укључујући курсеве језика).

💡 Да бисте то урадили, разговарајте са одговорним особљем у агенцији за запошљавање.

У региону постоје четири локације агенција за запошљавање:

Aachen

 [Roermonder Str. 51, 52072 Aachen](#)

 [линк](#)

Alsdorf

Одговоран за Alsdorf , Würselen , Baesweiler и Herzogenrath

 [Otto-Wels-Str. 4, 52477 Alsdorf](#)


 [линк](#)

Eschweiler

 [Indestr. 4, 52249 Eschweiler](#)

 [линк](#)

Monschau, Roetgen und Simmerath

 [Laufenstr. 84, 52156 Monschau](#)

 [линк](#)

Stolberg

 [Rathausstr. 46-48, 52222 Stolberg](#)

 [линк](#)

Центар за запошљавање

Да ли имате статус сигурног боравка? А ви сте незапослени? Или вам приходи нису довољни за живот? Онда је центар за запошљавање одговоран за вас. Центар за запошљавање вас подржава у следећим темама:

- Обавештење о незапослености
- наћи посао
- Управљање случајевима
- додатак за новчана давања

Све центре за запошљавање у региону можете пронаћи овде:

Aachen

 [Gut-Dämme-Straße 14, 52070 Aachen](#)

 [@jobcenter-Aachen@jobcenter-ge.de](mailto:jobcenter-Aachen@jobcenter-ge.de)

 [линк](#)

Alsdorf

Одговоран за Alsdorf , Würselen , Baesweiler и Herzogenrath

 [Hubertusstr. 2, 52477 Alsdorf](#)


 [линк](#)

Eschweiler

 [Rosenallee 28, 52249 Eschweiler](#)

 [линк](#)

Simmerath / Monschau / Roetgen

 [Hauptstraße 95, 52152 Simmerath](#)

 [линк](#)

Stolberg

 [Kaiserplatz 5 und 6, 52222 Stolberg](#)

 [линк](#)

Канцеларија за децу, омладину и породицу

Канцеларија за младе помаже родитељима у васпитању деце и младих. Можете бесплатно контактирати канцеларију за младе. Деца и млади такође могу да се обрате канцеларији за бригу о младима ако имају проблема. 💡 Разговори са канцеларијом за младе су поверљиви.

Ово ради Канцеларија за заштиту младих:

- Помаже младима у њиховом развоју
- Саветује и подржава родитеље по питањима Васпитање
- Заштита деце и младих
- Позитивни услови за живот младих и породица
- Избегавање и смањење недостатака


Ово ради канцеларија за заштиту младих у области администрације:

- Помоћ, хранитељства, старатељство
- Аванс за одржавање
- Економско благостање младих
- Признавање очинства за родитеље који **нису у браку**

Канцеларија за бригу о младима је такође одговорна за малолетнике без пратње са избегличким искуством и историјом имиграције. Канцеларија за заштиту младих ради са многим друштвеним организацијама. Ове организације нуде собе и негу. Такође можете преузети старатељство над младима.

Канцеларију за бригу о младима у вашој општини можете пронаћи овде:

Aachen

 [Mozartstraße 2-10, 52058 Aachen](#)

 [линк](#)


Baesweiler, Monschau, Roetgen, Simerath

Канцеларија за заштиту младих StädteRegion Aachen

 [Zollernstraße 10, 52070 Aachen](#)

 [линк](#)

Alsdorf

 [Hubertusstraße 17, D-52477 Alsdorf](#)

 [линк](#)

Eschweiler

 [Johannes-Rau-Platz 1, 52249 Eschweiler](#)


 [линк](#)

Herzogenrath

 [Rathausplatz 1, 52134 Herzogenrath](#)


 [линк](#)

Stolberg

 [Frankentalstraße 16, 52222 Stolberg](#)

 [линк](#)

Würselen

 [Morlaixplatz 1, 52146 Würselen](#)

 [линк](#)

Канцеларија за странце

Ово ради канцеларија за странце:

- саветује о питањима у вези са имиграционим законом
- саветује на тему интеграције, на пример о §25a & §25b AufenthG
- издаје боравишне дозволе
- овлашћује тражење запослења (ово је радна дозвола = дозвољено вам је да радите)
- одлучује о депортацији или позива на добровољни одлазак
- преузима делове поступка азила
- издаје: заменски папири за пасоше и Duldungen
- учествује у процесу издавања виза

За више информација погледајте [Пребивалиште и право](#) .

 [Овде можете заказати термине.](#)

Канцеларија за странце можете пронаћи овде:

 [Hackländerstraße 1, 52064 Aachen](#)

 [+49 \(0\) 24151985600](#)

 auslaenderamt@staedteregion-aachen.de

 [линк](#)

Информативни место у аркадама можете пронаћи овде:

 [Trierer Straße 1, 52078 Aachen](#)

 [линк](#)

Служба за грађане/канцеларија за регистрацију станова

Служба за грађане је место где се створити важни документи. Ова позиција је такође одговорна за многе друге области.

Ево листе области за које је надлежно Одељење за услуге грађанима:

- Регистрација и пререгистрација
 - Ако се адреса промени.
- Тамо можете поднети пријаву личну карту или пасош.
Да имају издате сертификате.
 - Потребна су вам овера код нотара, на пример ако се проверава аутентичност потписа.
Потврда о добром понашању
 - За неке професије вам је потребна потврда о добром понашању. Ово ће вам помоћи да докажете да никада нисте прекршили закон.
- Пријавите рођење вашег детета.
- Имати издат венчани лист.
- Да промените адресу на важним документима.
Потврда о регистрацији и подаци о регистрацији
 - Ови сертификати показују где неко живи.
- Ако желите да вам се име промени.
- Тамо се такође можете пријавити за натурализацију.
 - Ово је апликација са којом можете добити немачко држављанство. Да бисте то урадили, морате испунити одређене услове.

Одељење за пружање услуга грађанима можете пронаћи у свакој општини у StädteRegion . Понекад се ово одељење назива и канцеларија за регистрацију становника.

Овде можете пронаћи сервис за грађане у вашој општини:


Aachen

Постоји много сервисних пунктова у граду Aachen . Више информација можете пронаћи на

линку.


 [Сервисни портал града Aachen](#)

Alsdorf

 [Hubertusstraße 17, 52477 Alsdorf](#)

 [Сајт града Alsdorf](#)


Baesweiler

 [Mariastraße 2, 52499 Baesweiler](#)

 [Сервисни портал града Baesweiler](#)


Eschweiler

 [Johannes-Rau-Platz 1, 52249 Eschweiler](#)

 [Портал грађана града Eschweiler](#)


Herzogenrath

 [Rathausplatz 1, 52134 Herzogenrath](#)


 [Сервисни портал града Herzogenrath](#)

Monschau

 [Laufenstraße 84, 52156 Monschau](#)


 [Портал грађана града Monschau](#)


Roetgen

 [Hauptstraße 55, 52159 Roetgen](#)


 [Портал грађана општине Roetgen](#)


Simmerath

 [Rathaus 1, 52152 Simmerath](#)


 [Сервисни портал општине Simmerath](#)


Stolberg

 [Frankentalstraße 16, 52222 Stolberg](#)

 [Служба грађана града Stolberg](#)

Würselen

 [Morlaixplatz 1, 52146 Würselen](#)

 [Сервисни портал града Würselen](#)

Здравствено одељење


Здравствено одељење је део здравственог система у Немачкој.

Здравствено одељење је одговорно за заштиту и унапређење здравља. Здравствено одељење ради, на пример:

- Прегледи од стране лекара. Ово се дешава по наређењу власти.
- Заштита људи од инфекција. Ово се зове заштита од инфекције.
- Хигијена животне средине (нпр. чистоћа воде)
- Преглед за ваше дете пре него што крене у школу. Ово се зове пријемни испит у школу.
- Стоматолошки прегледи у вртићима и школама
- Савети и подршка
 - Здравље деце
 - Сеекс
 - ментално здравље
 - сексуално здравље (ХИВ/СТИ)

Здравствено одељење можете пронаћи овде:

 Gesundheitsamt StädteRegion Aachen

 [Trierer Straße 1, 52078 Aachen](#)

 [линк](#)


Општински интеграциони центар

Општински центар за интеграцију (KI) саветује избеглице и имигранте о темама као што су:


- [Пронађите школско место](#)
- општи савети о послу, школи, здрављу и још много тога

KI је посвећен да обезбеди да све избеглице и имигранти имају исте могућности као и сви остали у региону.

 Kommunales Integrationszentrum StädteRegion Aachen

 [Trierer Straße 1, 52078 Aachen](#)

 [линк](#)

 Kommunales Integrationszentrum Stadt Aachen

 [Reichsweg 30, 52068 Aachen](#)

 [линк](#)

Канцеларија за социјалну заштиту

Служба социјалне заштите у вашој општини је одговорна за исплату социјалних давања ако

- налазите се у поступку азила,
- Ваш захтев за азил је одбијен или

- Имате боравишну дозволу или Duldung .


Службу социјалне заштите у вашој општини можете пронаћи овде:

Aachen

 [Hackländerstraße 1, 52058 Aachen](#)


 [линк](#)

Alsdorf

 [Hubertusstraße 17, D-52477 Alsdorf](#)


 [линк](#)

Baesweiler

 [Mariastraße 2, 52499 Baesweiler](#)

 [линк](#)

Eschweiler

 [Johannes-Rau-Platz 1, 52249 Eschweiler](#)

 [линк](#)

Herzogenrath

 [Rathausplatz 1, 52134 Herzogenrath](#)

 [линк](#)

Monschau

 [Laufenstraße 84, 52156 Monschau](#)


 [линк](#)

Roetgen

 [Hauptstraße 55, 52159 Roetgen](#)


 [линк](#)

Simmerath

 [Rathaus 1, 52152 Simmerath](#)


 [линк](#)

Stolberg

 [Rathausstraße 1b, 52222 Stolberg](#)

 [линк](#)

Würselen

 [Morlaixplatz 1, 52146 Würselen](#)

 [линк](#)

матична служба

Матични уред има неколико задатака. да ли сте имали дете? Затим морате пријавити рођење матичном уреду. Матична служба ће вам дати извод из матичне књиге рођених. Желиш ли да се удаш? Матични уред ће затим регистровати ваш брак.


Ово ради матична служба:

- Склапајте бракове и партнерства
- Потврда о венчању (Матичар вам даје венчани лист)
- Извод из матичне књиге рођених (Матичар вам даје извод из матичне књиге рођених)
- Потврда смрти
- Промени име

Прво напишите е-пошту матичној служби. Можете и позвати.

Матичне службе у вашој општини можете пронаћи овде:

Aachen

 [Bendelstraße 21, 52062 Aachen](#)


 [линк](#)

Alsdorf

 [Burgstraße 17, D-52477 Alsdorf](#)

 [линк](#)

Baesweiler

 [Mariastraße 2, 52499 Baesweiler](#)

 [линк](#)

Eschweiler

 [Johannes-Rau-Platz 1, 52249 Eschweiler](#)


 [линк](#)

Herzogenrath

 [Rathausplatz 1, 52134 Herzogenrath](#)

 [линк](#)

Monschau

 [Laufenstraße 84, 52156 Monschau](#)


 [линк](#)

Roetgen

 [Hauptstraße 55, 52159 Roetgen](#)


 [линк](#)

Simmerath

 [Rathaus 1, 52152 Simmerath](#)


 [линк](#)

Stolberg

 [Frankentalstraße 16, 52222 Stolberg](#)

 [линк](#)

Würselen

 [Morlaixplatz 1, 52146 Würselen](#)

 [линк](#)

Савети и помоћ

Преводи за савете и помоћ

Да ли имате термин за консултације и потребан вам је преводацац? [Општински интеграциони центар](#) може понудити језичког посредника. Питајте свог саветника.

Савети за људе са имиграционим пореклом


Савет за избеглице


Да ли сте поднели захтев за азил? Онда вас саветодавни центар за избеглице може посаветовати. Она вас такође може посаветовати ако сте у Немачкој и **немате** стално право боравка. Консултације су бесплатне и тајне. Помаже код питања као што су:

- Поступак азила
- Поновно уједињење породице
- Право азила и право боравка
- Обезбеђивање живота
- Социјална давања (ово је новац који добијате од канцеларије за социјални рад или центра за запошљавање)


- Закон о бенефицијама тражиоцима азила
- Надлежни: како поступате са пријавама и обавештењима?
- Здравље
- Понуде за образовање
- Научите немачки на курсевима језика
- Интеграциони курсеви
- Рад
- Активности у слободно време
- Проблеми у свакодневном животу
- Оријентација на лицу места
- Помоћ од волонтера са техничким питањима


Aachen

 Caritasverband für das Bistum Aachen eV


 [Scheibenstraße 16, 52070 Aachen](#)

 [линк](#)

 Café Zuflucht

 [Jülicher Straße 114a, 52070 Aachen](#)

 [линк](#)

 Diakonisches Werk im Kirchenkreis Aachen eV

Werkstatt der Kulturen

 [Reichsweg 30, 52068 Aachen](#)

 [линк](#)


Alsdorf


 ABVBA eV

 [Otto-Wels-Str. 2b, 52477 Alsdorf](#)

 [линк](#)

Baesweiler

 DRK Stadtteilbüro Haus Setterich

 [Emil-Mayrisch-Straße 20, 52499 Baesweiler-Setterich](#)

 [линк](#)

 Anlaufstelle Baesweiler-West


 [Roskaul 75, 52499 Baesweiler](#)

 [линк](#)

Eschweiler

 AWO Kreisverband Aachen-Land e. V.

Регионални савети за избеглице

 [Gutenbergstraße 52, 52249 Eschweiler](#)

 [линк](#)


Herzogenrath

 Регионални саветодавни центар за избеглице Herzogenrath

 [Saarstraße 3, 52134 Herzogenrath](#)

 [линк](#)

Stolberg


 Sozialdienst katholischer Frauen eV Stolberg, Rheinland (SkF)

Регионални саветодавни центар за избеглице Stolberg

 [Birkengangstraße 5, 52222 Stolberg](#)

 [линк](#)

Würselen

 Регионални саветодавни центар за избеглице Würselen

 [Sebastianusstraße 29, 52146 Würselen](#)

 [линк](#)

Monschau , Simmerath и Roetgen

 Регионални савет - DRK KV Städteregion Aachen eV

 [линк](#)

Саветодавни центри за миграције за одрасле имигранте (од 27 и више година)

Саветодавна служба за миграције (МБЕ) саветује људе,


1. који имају 27 година или више,
2. који су избегли или емигрирали у Немачку
3. а који живе у Немачкој са сталним правом боравка.


Консултације су бесплатне и поверљиве. Помаже са следећим темама:

- Право боравка
- Закон о слободи кретања ЕУ
- Поновно уједињење породице
- Обезбеђивање средстава за живот
- Социјална давања и грађански додатак (ово је новац који добијате од службе социјалне заштите или центра за запошљавање)
- Надлежни: како поступате са пријавама и обавештењима
- Здравље
- Понуде за образовање
- Научите немачки на курсевима језика
- Интеграциони курсеви
- Рад


- Активности у слободно време
- Проблеми у свакодневном животу
- Помоћ од волонтера са техничким питањима


Aachen

 Caritasverband für die Regionen Aachen-Stadt und Aachen-Land eV


 [Scheibenstraße 16, 52070 Aachen](#)


 [линк](#)

 DRK StädteRegion Aachen

 [Talstraße 2, 52068 Aachen](#)


 [линк](#)

 Werkstatt der Kulturen

 [Reichsweg 30, 52068 Aachen](#)

 [линк](#)


Basweiler

 DRK Stadtteilbüro Haus Setterich

 [Emil-Mayrisch-Straße 20, 52499 Baesweiler](#)

 [линк](#)

Eschweiler


 AWO Kreisverband Aachen-Land e. V.

 [Gutenbergstraße 52, 52249 Eschweiler](#)

 [линк](#)

Würselen

 Türöffner eV

 [Bahnhofstraße 165, 52146 Würselen](#)

 [линк](#)

Службе за миграције младих


Служба за миграције младих (JMD) подржава младе мигранте. Ови људи имају између 12 и 27 година. Помажу им да се што пре скрасе у Немачкој. Они подржавају младе људе на следеће теме:

- Питања о општој оријентацији
- Питања о школи, обуци и каријери
- Научите језик
- Лична питања
- Питања о новцу и закону

Aachen


 Caritasverband für die Regionen Aachen-Stadt und Aachen-Land eV

Служба за миграције младих


 [Scheibenstraße 16, 52070 Aachen](#)

 [линк](#)

Alsdorf

 Caritasverband für die Regionen Aachen-Stadt und Aachen-Land eV

Служба за миграције младих

 [Otto-Wels-Str. 2b, 52477 Alsdorf](#)

 [линк](#)

Уређење школских места


Похађање школе је обавезно за децу и младе од 6 до 18 година. Обавезно школовање почиње тек када је ваше дете пријављено у [матичној служби](#) .

Ваше дете **никада** није похађало школу у **Немачкој** ? Тада дете прво мора да дође у Општински центар за интеграцију (KI) . Овде су деца пријављена за школско место. KI обезбеђује да школско место додељује школски инспекторат. Породице добијају важне информације о школи.

Да ли бисте желели да вам се призна школска сведочанства из ваше земље? [Више информација о признавању можете пронаћи овде.](#)

Дођите на термин са својим дететом. Са собом понесите следећа документа:

- Потврда о регистрацији
- Идентификациони папири
- Сва документа вашег детета (лична карта/пасош. Потврда о вакцинацији. Да ли ваше дете има сертификате? Понесите и ово са собом.)

 Да ли вам треба преводилац? Консултација може затражити бесплатног преводиоца. Молимо вас да нас обавестите унапред.

Ово се дешава на термину

Саветници ће забележити информације о вашем детету на термину. Колико је до сада било у школи? Које језике ваше дете говори? Да ли зна и латинично писмо? Саветници ће затим погледати у коју школу и разред треба да иде ваше дете.

Саветници ће затим тражити одговарајуће школе за ваше дете.


Школа ће вас контактирати. Она ће договорити састанак са вама да разговарамо о регистрацији.

Саветодавни центри:

Да ли живите **у Aachen** ? Онда ћете наћи савете овде:

 Kommunales Integrationszentrum der Stadt Aachen

 [Reichsweg 30, 52068 Aachen](#)

 [+49 \(0\) 24143256615](#) или [+49 \(0\) 24143256618](#)

 [@integration_bildung@mail.aachen.de](mailto:integration_bildung@mail.aachen.de)

 [линк](#)

Да ли живите **ван Aachen у општини у StädteRegion** ? Онда ћете наћи савете овде:

 Kommunales Integrationszentrum der Städteregion Aachen

 [Triererstraße 1, 52078 Aachen](#)

 [линк](#)

 [Закажите термин](#)

КИМ управљање случајем

Да ли сте нови у региону Aachen ? Да ли вам је потребна подршка за вашу интеграцију на дуже време?

Онда су КИМ руководиоци случаја ту за вас.

КИМ је скраћеница за комунално Управљање интеграцијама.


Менаџери случаја КИМ саветују све имигранте. Ваше године, порекло и статус боравка не играју никакву улогу.

Они показују различите путеве за будућност. Помажу и са питањима на теме као што су


- посао,
- школа,
- језик,
- здравље и нега,
- Новац
- и доколицу.

Учешће у КИМ Цасе Манаџмент-у је добровољно и бесплатно. Консултације су поверљиве.


Заједно са одговарајућим контакт особама, руководиоци случаја ће пронаћи заједничка решења за вас.

 [Више информација можете пронаћи овде.](#)  Сајт је доступан на многим језицима.

Да ли живите **у граду Aachen** ? Онда ћете наћи савете овде:

 Општинско управљање интеграцијом града Aachen

 [Hackländerstraße 1, 52068 Aachen](#)


 [Trierer Straße 1, 52078 Aachen](#)


 [+49 \(0\) 24143256640](#)

 [линк](#)

Да ли живите **ван Aachen у општини у StädteRegion Aachen** ? Онда ћете наћи савете овде:

 Општинско управљање интеграцијом Städteregion Aachen


 [Triererstraße 1, 52078 Aachen](#)

 [+49 \(0\) 24151984621](#)

 [линк](#)

Baesweiler

 Anlaufstelle Baesweiler-West

 [Roskaul 75, 52499 Baesweiler](#)

 [линк](#)

Помоћ за жене

Саветодавни центри за жене

Ово укључује поверљиве савете за жене о проблемима као што су односи и породица, насиље у породици и психолошки проблеми.

Овде можете пронаћи саветодавне центре за жене и девојке:

Aachen

 Frauen helfen Frauen eV

 [Theaterstr. 42, 52062 Aachen](#)




 [линк](#)

 RückHalt e. V.




Саветодавни центри против сексуалног насиља у градском региону Aachen

 [Franzstraße 107, 52064 Aachen](#)




 [линк](#)

 Sozialdienst katholischer Frauen eV Aachen
 [Wilhelmstr. 22, 52070 Aachen](#)
 [линк](#)




Alsdorf




 Sozialdienst katholischer Frauen Alsdorf eV
 [Luisenstraße 16a, 52477 Alsdorf](#)
 [линк](#)




Eschweiler

 Sozialdienst katholischer Frauen eV Eschweiler
 [Peilsgasse 1-3, 52249 Eschweiler](#)
 [линк](#)

Stolberg


 Frauen für Frauen in Stolberg eV
 [Mathiasschacht 2, 52222 Stolberg](#)
 [линк](#)

 Rückhalt eV (локација Stolberg)
 Саветодавни центри против сексуалног насиља у градском региону Aachen
 [Rathausstraße 57, 52222 Stolberg](#)
 [линк](#)

 Sozialdienst katholischer Frauen eV Stolberg
 [Birkengangstraße 5, 52222 Stolberg](#)
 [линк](#)

Женска склоништа

Жене које доживљавају насиље у својим везама могу наћи помоћ у склоништу за жене.

У хитним случајевима, жене могу да дођу и ноћу и викендом у склониште за жене. Полиција ( 110) може вам помоћи да ступите у контакт.

Прихватилиште за жене постоји и за жене које још не знају да ли желе да се одвоје од мужа или партнера. Ту можете мирно да размишљате како даље. Жене могу доћи у склониште за жене са или без деце. Свакој жени је дозвољено да дође у склониште за жене, без обзира одакле долази.

Овде можете пронаћи склоништа за жене **у Aachen и у градској области Aachen** :

👥 Aachen склониште за жене и децу

📧 [@frauenhaus@skf-aachen.de](mailto:frauenhaus@skf-aachen.de)

☎️ [+49 \(0\) 241470450](tel:+49(0)241470450)

🌐 [линк](#)

👥 Alsdorf склониште за жене

📧 [@frauenhaus@diakonie-aachen.de](mailto:frauenhaus@diakonie-aachen.de)

☎️ [+49 \(0\) 240491000](tel:+49(0)240491000)

🌐 [линк](#)

Остала склоништа за жене можете пронаћи овде:

👥 **Düren** женско склониште

📧 [@info@frauen-helfen-frauen-dueren.de](mailto:info@frauen-helfen-frauen-dueren.de)

☎️ [+49 \(0\) 242137188](tel:+49(0)242137188)

🌐 [линк](#)

👥 Sozialdienst Kath. Frauen und Männer eV Region **Heinsberg** - склониште за жене

📧 [@frauenhaus@skfm-region-hs.de](mailto:frauenhaus@skfm-region-hs.de)

☎️ [+49 \(0\) 24319748582](tel:+49(0)24319748582)

🌐 [линк](#)

Здравствени савети

Овде ћете наћи једноставне и бесплатне савете на свом матерњем језику о темама здравља и медицинске неге. Савет је за све у StädteRegion Aachen .

Консултанти

... вас саветује и подржава да будете здрави и да останете здрави.

... помоћи вам да пронађете породичног лекара и специјалисте.

... ће вам помоћи ако имате питања о здрављу.

... помоћи да правилно разумете писмо доктора.

... помаже вам да поднесете пријаве.

... повезивати вас са одговарајућим саветодавним понудама у StädteRegion Aachen .


... 🗣️ говоре немачки, енглески, турски, руски, арапски, персијски, дари, урду, француски, пољски и курдски.


🌐 [Gesundheitskiosk y StädteRegion Aachen](#)

🌐 Instagram : [gesundheitskiosk_staedteregion](#)

Савете у свом месту становања можете пронаћи овде:


Aachen

 Gesundheitskiosk StädteRegion градског региона Aachen
Aachen Arkaden

 [Triererstraße 1, 52078 Aachen](#)

 [линк](#)

 Medinetz Aachen e. V.

 [Jülicher Straße 114a, 52070 Aachen](#)

 [Линк Medinetz](#)

 [Линк Café Zuflucht](#)


Alsdorf

 Gesundheitskiosk StädteRegion градског региона Aachen
Филијала Alsdorf

 [Otto-Wels-Str. 4, 52477 Alsdorf](#)

 [линк](#)


Baesweiler

 Gesundheitskiosk StädteRegion градског региона Aachen
Огранак Baesweiler

 [Emil-Mayrisch-Str. 20, 52499 Baesweiler](#)

 [линк](#)


Monschau


 Gesundheitskiosk StädteRegion градског региона Aachen
Филијала Monschau

 [Am Handwerkerzentrum 1, 52156 Monschau](#)

 [линк](#)




Roetgen

 Gesundheitskiosk StädteRegion градског региона Aachen
Огранак Roetgen




 [Hauptstraße 55, 52159 Roetgen](#)

 [линк](#)

Stolberg

 Gesundheitskiosk StädteRegion градског региона Aachen
Филијала Stolberg
 [Kaiserplatz 6, 52222 Stolberg](#)
 [линк](#)

Würselen

 Gesundheitskiosk StädteRegion градског региона Aachen
Филијала Würselen
 [Lindenplatz 24, 52146 Würselen](#)
 [линк](#)

Савети о дискриминацији

Органи за борбу против дискриминације





Људи су понекад лошије третирани

- јер нису рођени у Немачкој,
- говори други језик,
- имају другачију боју коже,
- имају другачију религију,
- због њихове сексуалне оријентације
 - Жене које воле жене
 - Мушкарци који воле мушкарце
 - Људи који воле жене и мушкарце
 - Људи који нису само жена или само мушкарац
- имају мање новца
- или због њиховог пола
 - Жене према којима се поступа горе од мушкараца само зато што су жене.




Ово се зове дискриминација.

Агенција за борбу против дискриминације подржава људе који су искусили дискриминацију или сексуално узнемиравање. Саветници ће покушати да реше проблем са вама и рећи вам где можете добити помоћ у близини места где живите.

Консултације су тајне и бесплатне!

 Савезна агенција за борбу против дискриминације
 [+49 \(0\) 8005465465](tel:+49(0)8005465465)
 [@beratung@ads.bund.de](mailto:beratung@ads.bund.de)
 [линк](#)





Овде можете пронаћи савете у StädteRegion Aachen :





 Caritasverband für die Region Eifel e. V. Servicestelle für Antidiskriminierungsarbeit
 [Gemünderstr. 40, 53937 Schleiden](#)
 [линк](#)




Службеник за једнаке могућности




Службеници за једнаке могућности су посвећени обезбеђивању да се у StädteRegion Aachen имплементира уставни услов једнаких права за жене и мушкарце.





Све службенике за једнаке могућности у региону можете пронаћи овде:





 Службеник за једнаке могућности за **StädteRegion Aachen**
 [Zollernstraße 10, 52070 Aachen](#)
 [@gleichstellung@staedtereion-aachen.de](mailto:gleichstellung@staedtereion-aachen.de)
 [линк](#)

 Канцеларија за једнаке могућности града **Aachen** (FB 01/500)
 [Johannes-Paul-II.-Straße 1, 52058 Aachen](#)
 [@gbs@mail.aachen.de](mailto:gbs@mail.aachen.de)
 [линк](#)




 Службеник за једнаке могућности за град **Alsdorf**
 [Hubertusstraße 17, 52477 Alsdorf](#)
 [линк](#)





 Службеник за једнаке могућности за град **Baesweiler**
 [An der Burg 3, 52499 Baesweiler](#)
 [линк](#)





 Службеник за једнаке могућности за град **Eschweiler**
 [Johannes-Rau-Platz 1, 52249 Eschweiler](#)
 [@sigrid.harzheim@eschweiler.de](mailto:sigrid.harzheim@eschweiler.de)
 [линк](#)





 Канцеларија за једнаке могућности града **Herzogenrath**
 [Rathausplatz 1, 52134 Herzogenrath](#)
 [@birgit.m.kuballa@herzogenrath.de](mailto:birgit.m.kuballa@herzogenrath.de)
 [линк](#)

 Службеник за једнаке могућности за град **Monschau**

 [Laufenstraße 84, 52156 Monschau](#)
 mt.maassen@stadt.monschau.de
 [линк](#)


 Канцеларија за једнаке могућности општине **Simmerath**
 [Rathaus 1, 52152 Simmerath](#)
 monika.johnen@gemeinde.simmerath.de
 [линк](#)

 Канцеларија за једнаке могућности града **Stolberg**
 [Frankentalstraße 3, 52222 Stolberg](#)
 gleichstellung@stolberg.de
 [линк](#)

 Канцеларија за једнаке могућности града **Würselen**
 [Morlaixplatz 1, 52146 Würselen](#)
 silke.tamm-kanj@wuerselen.de
 [линк](#)

Други саветодавни центри




Савети за ЛГБТИКА+




 **LGBTIQA+** = лезбејка, геј (геј), бисексуалац, транс*/транссексуалац, интер*/интерсексуалац, асексуалац и/или квеер

Много различитих људи живи заједно у Немачкој. Они имају различите религије. Они су различитог пола. Долазе из различитих земаља. Они имају различите политичке ставове. Сви ови људи живе заједно у миру. Имате иста права.

Ово се такође односи на особе различите сексуалне оријентације или родног идентитета. У Немачкој имате иста права као и сви други људи.


Саветодавне центре можете пронаћи овде:

 Rainbow Aachen eV
 [Jakobstraße 161, 52064 Aachen](#)
 [линк](#)

 Queerreferat an den Aachener Hochschulen eV
 Контакт тачка за студенте
 [Gerlachstraße 14, 52064 Aachen](#)
 [линк](#)

Knutschfleck Aachen eV


Омладинска група за лезбејке, гејеве, куеер*, бисексуалне, транссексуалне и интерсексуалне особе између 14 и 27 година

 [Jakobstraße 161, 52064 Aachen](#)

 [линк](#)

trans*unity Aachen

TIN* група за самопомоћ (транс*, интер, небинарни)

 [Jakobstraße 161, 52064 Aachen](#)

 [линк](#)

Савети за особе са инвалидитетом


Свако ко је физички, ментално или емоционално инвалид има право на помоћ. Нико не треба да буде у неповољном положају због свог инвалидитета. Особе са инвалидитетом желе да живе као и особе без инвалидитета. Желите да budete мобилни и да сами можете да управљате својим свакодневним животом.


 [Овде](#) можете добити савете о разним темама.

Савети о закону о инвалидности

Пензионска служба StädteRegion Aachen пружа савете и информације о свим аспектима закона за особе са тешким инвалидитетом.

Пензиони завод StädteRegion Aachen

 [Trierer Straße 1, 52078 Aachen](#)

 [+49 \(0\) 24151985729](#)

 [@schwerbehindertenrecht@staedteregion-aachen.de](mailto:schwerbehindertenrecht@staedteregion-aachen.de)

 [линк](#)

Контролни центар „Особе са инвалидитетом“

Контролни центар саветује о општим питањима која се односе на учешће у друштву. Савет је намењен особама са инвалидитетом у граду Aachen .

 [Град Aachen](#)

Путоказ - Јака без исламистичког екстремизма

Wegweiser in der Region Aachen је саветодавни центар за

- млади људи,
- родитељи и рођаци,
- Људи који траже савет
- и квалификованих радника.

Неки млади људи развијају веома строге и насилне ставове. Они мисле да је то део њихове религије. Ово се такође назива радикализација. Циљ савета из Wegweiser in der Region Aachen је да спречи ове младе људе да развију такве ставове. Саветовање је такође намењено спречавању ових младих људи да се придруже насилним верским групама.


Wegweiser in der Region Aachen поштују свачију религију. Међутим Wegweiser in der Region Aachen води кампању против злоупотребе религије за екстремизам и насиље.

Учешће у консултацијама је увек добровољно, тајно и бесплатно.

Wegweiser in der Region Aachen помажу


- млади људи који траже савет
- млади људи који би могли да се радикализују,
- породице и пријатељи,
- Људи који раде у школама
- школе,
- специјалистичка одељења,
- власти,
- институције,
- заинтересоване стране.

 [Онлине ћаскање](#)

 Хотлине: [+49 \(0\) 24143256650](tel:+49(0)24143256650)


 [Aachen Wegweiser](#)


 Понедељак и среда: 14:00 - 16:00

 Уторак, четвртак, петак: 11-13 часова


Савети за професионалне квалификације

Да ли имате посао овде у региону и желите да стекнете даље квалификације? Али не знате где да се квалификујете? Онда сте добродошли да контактирате следеће савете:

 Квалификациони савет Otto-Benecke-Stiftung

 [Trierer Straße 1, 52078 Aachen](#)

 [@letitia.burciu-gerth@obs-ev.de](mailto:letitia.burciu-gerth@obs-ev.de)

 [+49 \(0\) 15254589974](tel:+49(0)15254589974)

 Консултант говори немачки, румунски, француски и енглески.

Помоћ у ванредним ситуацијама

Линија за помоћ о насиљу над женама

Жене које су доживјеле или још увијек доживљавају насиље могу користити овај број да пронађу особу за контакт 24 сата дневно. Консултације су тајне и бесплатне.

☎ Број за хитне случајеве за жене
Саветовање против сексуалног насиља
☎ [+49 \(0\) 241542220](tel:+49(0)241542220)

☎ Линија за помоћ „Насиље над женама“.
☎ [+49 \(0\) 8000116016](tel:+49(0)8000116016)
🌐 hilfetelefon.de

Линија за помоћ „Труднице у невољи“.

Како би се осигурало да труднице могу одмах да пронађу особу за контакт у конфликтним ситуацијама, телефон за помоћ „Труднице у невољи“ је такође доступан у сваком тренутку.

☎ [+49 \(0\) 8004040020](tel:+49(0)8004040020)

Дежурна телефонска линија за самохране родитеље у Северној Рајни-Вестфалији

Да ли живите **без** партнера и морате **сами да одгајате своју децу** ? Овде можете добити психо-социјалне савете. Жене и мушкарци у консултацијама су квалификовани. Слушају вас и узимају у обзир ваше бриге и бриге. Савет говори о томе шта можете да урадите у својој ситуацији.

☎ [+49 \(0\) 20182774799](tel:+49(0)20182774799)

„мушки телефон“

Подршка мушкарцима у Северној Рајни-Вестфалији који су погођени насиљем. Ово укључује породично и сексуално насиље. Али и ухођење и принудни брак.

☎ Савети и помоћ за мушкарце
Анонимни савети о насиљу
☎ [+49 \(0\) 8001239900](tel:+49(0)8001239900)
🌐 [Почетна страница Мушка линија за помоћ](#)

☎ Помоћ у сексуалном злостављању
☎ [+49 \(0\) 8002255530](tel:+49(0)8002255530)
🌐 [Портал за помоћ у злоупотреби](#)

☎ Саветовалиште против сексуалног насиља
☎ [+49 \(0\) 241542220](tel:+49(0)241542220) или [+49 \(0\) 24147598501](tel:+49(0)24147598501)

Телефон за негу

Телефон за негу је понуда широм Немачке за људе који имају питања о теми неге. Посебно за рођаке који се осећају преоптерећено у ситуацији неге и који су у кризи.

☎ [+49 \(0\) 3020179131](tel:+49(0)3020179131)
@ инфо@веге-зур-пфлеге.де

Боравак и азил

Опште информације о канцеларији за имиграцију

За више информација контактирајте [Канцеларију за странце \(Ausländeramt\) градске регије Ахен](#).

 Такође можете заказати [термин](#) у канцеларији за имиграцију овде.

Издавање боравишне дозволе

Опште информације о боравишним дозволама

Странцима који **нису** држављани ЕУ потребна је **боравишна дозвола** за улазак у Немачку. Да ли бисте желели да останете у Немачкој? Тада вам је потребна и боравишна дозвола.

Боравишна дозвола чува ваше личне податке (нпр. име, датум рођења, националност и адреса). Помаже да се идентификујете.

Постоји много врста боравишних дозвола. [Служба за имиграцију](#) (Ausländeramt) ће вам рећи која вам је потребна боравишна дозвола. Имиграциони уред ће вам такође рећи како да се пријавите.

 Више информација можете пронаћи [овде](#).

Овде ћете наћи списак боравишних дозвола:

- Виза (визу издаје немачко дипломатско представништво у иностранству)
- Боравишна дозвола
- Плава карта ЕУ
- Дозвола за насељавање
- Дозвола за стални боравак у ЕУ

 Више информација о овоме можете пронаћи [овде](#).

Напомена о Fiktionsbescheinigung : Добићете Fiktionsbescheinigung ако сте на време поднели захтев за продужење боравишне дозволе. Fiktionsbescheinigung је боравишна дозвола која важи одређено време. Важи док се не донесе одлука о вашој пријави.

виза

Ви сте грађанин ЕУ

Не треба вам виза да бисте дошли у Немачку.


Ви нисте грађанин ЕУ

За боравак у Немачкој потребна вам је виза.

Постоји изузетак за следеће државе:

- Аустралија
- Израел
- Јапан
- Канада
- Република Кореја
- Нови Зеланд
- САД
- Велика Британија и Северна Ирска

За издавање визе одговорне су амбасаде и генерални конзулати Савезне Републике Немачке. Страна мисија је одговорна за издавање виза на локалном нивоу у чијем округу подносилац захтева има своје уобичајено боравиште.

 Више информација можете пронаћи [овде](#) .

 [Овде](#) ћете наћи информације о пријавама и заказивању термина.

Боравишна дозвола

Боравишна дозвола је дозвола **за привремени боравак**.

Добијате боравишну дозволу за одређену сврху. на пример:

- Тако да можете радити или студирати у Немачкој.
- Да бисте могли да живите заједно са својом породицом.
- Зато што вам је БАМФ признао избеглицу.
- Или из других правних или хуманитарних разлога.


Да ли желиш да радиш?


Са дозволом боравка у већини случајева имате право да радите.

Да ли тражите посао?

Информишите се од [агенције за запошљавање](#) (Agentur für Arbeit) или [центра за запошљавање](#) (Jobcenter) да ли тамо већ добијате подршку.

Да ли вам треба више информација?

 Молимо контактирајте [канцеларију за имиграцију](#) (Ausländeramt) за више информација.

 Више информација о пријавама и терминима можете пронаћи [овде](#) .


Плава карта

Плава карта ЕУ је **привремена** бораишна дозвола за академике из земаља које нису чланице ЕУ који желе да раде у земљи ЕУ.

Услови су ВСС и уговор о раду са одређеном бруто платом.

Наслов важи 4 године. Уговор о раду је краћи? Звање тада важи за време трајања уговора о раду плус 3 месеца.


Продужење је могуће ако су испуњени сви услови.

 Више информација можете пронаћи [овде](#) .

Дозвола за насељавање

Дозвола за насељавање је **неограничена** . Ово вам даје право на рад.

Да ли испуњавате све услове? Тада ћете обично добити дозволу за насељавање након 5 година боравка у Немачкој.

 Више информација можете пронаћи [овде](#) .


 Молимо контактирајте [канцеларију за имиграцију](#) .

Дозвола за стални боравак у ЕУ

Дозвола за стални боравак у ЕУ је **неограничена** . Можете поднети захтев за дозволу сталног боравка ако

- нисте држављанин ЕУ,
- дуго живите легално у Немачкој,
- обезбедите себи средства за живот,
- Они су интегрисани.

Дозвола за стални боравак у ЕУ је упоредива са [дозволом за насељавање](#) . Ово вам омогућава да уђете у другу земљу ЕУ да бисте тамо живели без визе. Међутим, тада ћете морати да поднесете захтев за националну бораишну дозволу тамо.

 Више информација можете пронаћи [овде](#) .

 Молимо контактирајте [канцеларију за имиграцију](#) .

натурализација

Да ли стално живите у Немачкој, али још увек немате немачко држављанство? Тада можете постати натурализовани. Морате поднети захтев за натурализацију. Од 16 година можете сами да поднесете пријаву. За млађе странце, њихови законски заступници морају поднети захтев за натурализацију.

Напомена : Молимо вас да прикупите све важне документе пре подношења пријаве. То значи да се апликација може брже попунити.

Поступак поступка

Напомена : Морате платити таксу да бисте се пријавили. Проверите колико кошта апликација.


Такође можете поднети апликацију онлајн. Прво можете да проверите на мрежи да ли испуњавате услове помоћу „брзе провере“.

Такође можете доћи и лично да се пријавите:

 [Trierer Str. 1, 52078 Aachen, Aachen Arkaden](#)

 [@einbuengerung@staedteregion-aachen.de](mailto:einbuengerung@staedteregion-aachen.de)

 Понедељак, уторак, четвртак: од 8:00 до 12:00


 Среда: 8:00 до 16:00

 Више информација можете пронаћи [овде](#) .

Имате ли питања? Или вам треба више информација? Молимо контактирајте [канцеларију за имиграцију](#) .

грађани ЕУ

Да ли сте држављанин ЕУ и желите да уђете у Немачку? Тада вам је потребна важећа лична карта. Ако желите да останете дуже у Немачкој, морате се пријавити у [канцеларију за регистрацију становника](#) .

 Више информација можете пронаћи [овде](#) .

Да ли живите легално у Немачкој већ 5 година? Ово можете користити за подношење захтева за **потврду о сталном боравку у ЕУ за држављане Уније и држављане држава ЕЕА** .

 Више информација о овоме можете пронаћи [овде](#) .

студентима

Да ли путујете у Немачку са визом да бисте студирали на RWTH Aachen или FH Aachen ? Прво морате пријавити своје **пребивалиште** у [матичној служби или канцеларији грађана](#) . Затим можете поднијети захтјев за боравишну дозволу у [канцеларији за имиграцију](#) .


 Прикупите **све важне документе** пре подношења пријаве.

Напомена : Морате платити таксу да бисте се пријавили.

За студенте RWTH Aachen

 Више информација можете пронаћи [овде](#) .

За студенте FH Aachen

 Више информација можете пронаћи [овде](#) .

Више информација

 [Информације за студенте](#)

 [Резервишите термине на мрежи](#)

Азил и избеглице

Регистрација за тражиоце азила

Зборник радова

Регистрација ⇒ Иницијални прихватни центар ⇒ Доказ о доласку ⇒ Централни смештајни објекат (ZUE) ⇒ Расподела ⇒ Заједнички смештај или стан у општини ⇒ Боравишна дозвола до одлуке Федералног завода за миграције и избеглице (BAMF).

Регистрација за тражиоце азила

По доласку у Немачку, сваки тражилац азила мора да се региструје. Без регистрације, ваш боравак је незаконит. Приликом регистрације чувају се ваши лични подаци, фотографија и отисци прстију.

Бићете регистровани овде:

- Почетни пријемни објекат
- Анцхор Центер
- Канцеларија за имиграцију
- полиција

Након регистрације, бићете распоређени у почетни прихватни центар. Тамо ће се обавити здравствени преглед. Тамо ћете добити и **доказ о доласку** (AKN). Овај документ можете користити за подношење **захтева за азил** .

Бићете смештени у ZUE . Или идете у склониште за хитне случајеве.

Пажња : За грађане ЕУ важе различити прописи. Сазнајте више на следећој [страници](#).

алокација

Влада округа Arnsberg вас додељује у општину или град. Остаћете тамо док BAMF не одлучи о вашем захтеву за азил. Већина људи живи у заједничком смештају током процеса азила.

Захтев за преограничење

Не можете сами да одлучите где живите током процеса азила. Изузетак је спајање породице или преузимање посла. Да ли ваша нуклеарна породица (тј. супружници и деца до 18 година) живи негде другде? Тада имате прилику да се крећете. Ово се зове **редистрибуција** . Морате **се пријавити** за прерасподелу влади округа Arnsberg . Помоћ добијате од [канцеларије за социјалну заштиту](#) . У томе вам могу помоћи и

[саветовалишта](#) . Да ли је ваша пријава одобрена? Онда можете да се крећете.

 [Више информација можете пронаћи овде](#) .

Боравишни статус за тражиоце азила

Свака особа у Немачкој има личну карту. Ова лична карта помаже у идентификацији људи. Ако сте тражилац азила или тражилац азила, потребна вам је и лична карта. Ово омогућава властима да признају ваш статус. Ваш статус одређује да ли вам је дозвољено да радите или не.

Постоје 4 различита документа:

1. Доказ о доласку

Статус: тражиоци азила

Позадина: Рекли сте властима да желите да поднесете захтев за азил.

Надлежни су вас регистровали у систему. Али још нисте поднели захтев за азил. Овај ИД важи док не поднесете пријаву. Пријаву подносите Савезној канцеларији за миграције и избеглице (BAMF).



2. Боравишна дозвола

Статус: тражиоци азила

Позадина: Поднијели сте захтјев за азил.

Група људи одлучује о вашој пријави. Ово често траје веома дуго. Ова лична карта важи до доношења одлуке. О захтеву за азил одлучује BAMF . Да ли је ваша пријава одбијена као неоснована? Онда можете поднети тужбу против тога. То радите на управном суду. Дозвољено вам је да останете у Немачкој док управни суд не донесе одлуку.

Овај ИД каже да ли вам је дозвољено да радите. У идентификацији пише где можете живети.

- Да ли желиш да радиш? Да ли вам је потребна дозвола за ово? Ово можете добити у [имиграционој канцеларији](#) . Ваш послодавац то може затражити. Или се ви као запослени можете пријавити за ово.
- Да ли вам је потребна финансијска помоћ? Идите у [канцеларију социјалне заштите](#) .



3. Боравишна дозвола

👤Статус: **Признате избеглице**

Позадина: Ваш захтев за азил је прихваћен

Боравишна дозвола је дозвола **за привремени** боравак. Додељује се за одређену сврху.

- Касније, под одређеним условима, можете добити стално право боравка (дозвола за насељавање).
- Имате неограничен приступ тржишту рада.
- [Центар за запошљавање](#) вам може наћи радна и социјална давања.



4. Duldung

👤Статус: **Geduldete**

Позадина: Ваш захтев за азил је одбијен

Уз Duldung нећете бити враћени у своју домовину. Duldung се даје на одређени временски период. Понекад је депортација немогућа из правних, фактичких, хуманитарних или личних разлога.

- Постоји опште правило. То значи да се одређене групе могу толерисати највише 3 месеца. Не можете бити враћени у своју матичну земљу током овог периода.
- Радна дозвола је генерално неопходна. За ово се подносите у [канцеларији за имиграцију](#).
- Да ли вам је потребна финансијска помоћ? Идите у [канцеларију социјалне заштите](#)



Породични азил и међународна заштита за чланове породице

Породични азил се односи на чланове породице. Да би се то постигло, особи са редовним статусом мора бити признато право на азил. Азил могу добити и чланови породице који се налазе у Немачкој по захтеву.

За потребе породичног азила, чланови породице укључују:

- Супружник и животни партнер
- малолетна неожењена деца
- старатељи малолетне, невенчане деце
- друге одрасле особе које имају старатељство над малолетном, невенчаном децом
- малолетна неожењена браћа и сестре малолетника.

Услов за супружнике је да:

- важећи брак је већ постојао у земљи порекла,
- захтев за азил поднет пре или истовремено са лицем на заштиту (најкасније одмах по уласку) и
- право на заштиту је неоспорно и не може се одузети.

Рођен у Немачкој:

Ако се дете роди у Немачкој након што су родитељи поднели захтев за азил, закон нуди могућност сопственог поступка азила ради заштите деце. Ово се примењује под одређеним условима. Родитељи или имиграциони органи морају обавестити Савезну канцеларију за миграције и избеглице (BAMF) о рођењу. Стога се аутоматски сматра да је захтев за азил поднет. Родитељи могу да поднесу сопствене разлоге за азил за своје дете. Ако то не ураде, важе исти разлози као и за родитеље. Ако BAMF одбије пријаву, постоји правна заштита.

Да би се дете заштитило, малолетна деца се не смеју репатрирати одвојено од својих родитеља у случају негативне одлуке.

💡 [Више информација можете пронаћи директно у BAMF .](#)

Малолетне избеглице без пратње

Малолетне избеглице без пратње су особе које

- су млађи од 18 година

- и налазе се у Немачкој без пратње одрасле особе. Одрасла особа је одговорна за дете

Избеглица је млађа од 18 година? Да ли сте у Немачку ушли потпуно без пратње? Тада се сматра малолетним странцем без пратње (umA).

Ови млади људи се пријављују [канцеларији за заштиту младих](#) (Jugendamt). Канцеларија за младе се обраћа младима. Канцеларија за заштиту младих одређује ваше године.

- Особа је **млађа од 18 година** . Тада је особа малолетна. Бригу о овој особи води канцеларија за младе. Канцеларија за младе води особу у смештај за младе.
- Особа је старија **од 18 година** . Тада је особа пунолетна. Она добија писмо одбијања. Третира се као одрасла особа.

💡 Канцеларија за младе доводи преводиоца на интервју.

💡 Да ли још немате 18 година на свом доказу о доласку? Канцеларија за младе вам даје обавештење о одбијању? Канцеларија за бригу о младима тада мора да унесе нови датум рођења на обавештење. Тек тада можете да промените документа у [канцеларији за имиграцију](#) (Ausländeramt) и у [канцеларији за социјалну заштиту](#) (Sozialamt).

Неки малолетници (млађи од 18 година) путују **са рођацима** . Ово може бити ујак или тетка. Они могу бити рођаци или старија браћа и сестре. Ваш надзорник смештаја ће то пријавити канцеларији за бригу о младима по доласку. Канцеларија за младе разговара са малолетницима и одраслим рођацима. Канцеларија за заштиту младих проверава да ли малолетник може да остане тамо. Канцеларија за младе такође одлучује да ли се поставља старатељ. Канцеларија за бригу о младима сама доводи преводиоца на интервју.

💡 Пунолетни сродници могу и сами да поднесу захтев за старатељство породичном суду. Уз старатељство, сродник преузима пуну одговорност за малолетника.

Савети за малолетне избеглице без пратње

☺ Café Zuflucht

📍 [Jülicher Straße 114a, 52070 Aachen](#)

☎ [+49 \(0\) 24199787735](#)

@ info.umf@cafe-zuflucht.de

🔗 [линк](#)

📅 Молимо закажите термин унапред

Шта значи старатељство и старатељство?

Старатељство даје особи пуну одговорност за малолетника уместо родитеља. Ова особа је тада малолетников старатељ.

☺ На располагању су и [савети](#) .

Услов боравка

Услов боравка значи да је ваше место боравка додељено. То значи: У току поступка азила, ваше пребивалиште је одређено у граду или општини. То стоји и у документу који сте добили од немачких власти након регистрације.

Услов боравка такође се односи на признате избеглице и Geduldete које примају социјална давања. Чак и након окончања поступка азила.

Онај ко је у Немачкој признат од 1. јануара 2016. мора да живи на одређеном месту 3 године. Влада округа Arnsberg доноси одлуку о услову боравка. Обично заједно са обавештењем BAMF .

Уз услов боравка, можете се слободно кретати у Немачкој. **Али** : Морате живети на додељеној локацији.

💡 Услов боравка се може променити или укинути. Морате се пријавити за ово. Информације о овоме можете пронаћи [овде](#) .

Финансијска подршка

Закон о бенефицијама тражилаца азила (AsylbLG)

Добићете новац пре него што поднесете захтев за азил. Новац добијате и током поступка азила. Ово регулише AsylbLG .

Након вашег доласка, за вас ће бити одговоран почетни прихватни центар. Она брине о смештају, храни и медицинској нези. Сваког месеца добијате бенефиције у натури и износ новца за своје потребе.

Да ли сте тренутно у процесу азила? Или имате Duldung ? Тада ћете добити новац од [канцеларије за социјалну заштиту](#) (Sozialamt) .

Друштвени законик (SGB II)

Да ли имате боравишну дозволу? Тада ћете добити новац од [центра за запошљавање](#) (Jobcenter). Добићете износ новца за своје потребе. Центар за запошљавање може покрити трошкове вашег сопственог стана.


Избеглице из Украјине

Регистрација за избеглице из Украјине

💡 [Овде](#) ћете наћи питања и одговоре о уласку у земљу из Украјине. Овде ћете такође наћи информације о боравку у Немачкој.

🗨 Информације су доступне и на украјинском и руском језику.

Украјинске избеглице често живе у приватним становима. Или живе у децентрализованом смештају за азил. Сви су регистровани у [канцеларији за имиграцију](#) . Све украјинске избеглице треба да се региструју. Да ли живите приватно са неким другим? На пример са рођацима или познаницима? Затим се такође морате регистровати.

 Више информација можете пронаћи [овде](#) .

Информације за људе из Украјине

Да ли сте побегли из Украјине? Затим ћете наћи више информација на линку. Такође нас можете контактирати тамо.

 [Веб страница Имиграционе канцеларије](#)

Свакодневни живот и живот

Ресиде

Уговор о закупу и закупу

Уговор о закупу

Уговор са вашим станодавцем потврђује да можете да живите у стану. Уговором о закупу регулишу се Ваша права и обавезе као закупца. Уговором се утврђује и висина закупнине и депозита. Плаћате депозит унапред. Уговор о закупу такође наводи које поправке мора да изврши станодавац. Такође се наводи да ли смете да држите кућне љубимце у стану нпр. Зар не разумете нешто у уговору? Онда питајте свог станодавца.

Изнајмљивање и депозит

Закупнина се састоји од основне закупнине (познате и као основна рента) и додатних трошкова. Детаљи се могу наћи у уговору о закупу. Депозит за изнајмљивање је новац који дајете свом станодавцу када изнајмите стан. Овај новац је сигурност за станодавца. По правилу, депозит за закуп износи чак и тромесечну закупнину. Ако се иселиш и све буде у реду, вратиће ти се овај новац.

Хладна рента

Основна кирија се односи на цену стана без додатних трошкова. Додатни трошкови укључују воду, грејање, грејање воде, домара и порез на имовину. Хладна рента је увек нижа од топле.

Топла рента

У најам је укључен цео трошак стана. То значи: основни закуп плус додатни трошкови. Али: Понекад постоје додатни трошкови поред кирије. На пример, струја или емитовање (радио, телевизија).

Када тражите стан, увек морате да обратите пажњу да ли је у огласу за стан наведена основна или топла кирија. Без информација о додатним трошковима, неке понуде станова делују варљиво јефтино. Стога, унапред разјасните који трошкови су укључени у закуп.

Кључ од стана

Пажљиво чувајте кључ од стана. Губитак кључа може бити веома скуп.

Трошкови енергије и интернет конекције

Можете изабрати било ког провајдера за струју и интернет. Слободно питајте свог станодавца.

Ландлорд Ригхтс

Власнику је дозвољено да уђе у ваш стан под одређеним околностима. О томе ћете бити унапред обавештени. Станодавац поручује обртницима да изврше поправке у стану. Занатлије тада требају приступ вашем стану. О термину ћете бити унапред обавештени.

Раскид уговора о закупу

Отказни рок

Отказни рок је обично три месеца. Откажите писмено. Нека ваш станодавац потврди раскид.

Заштита од отказа

Ваш станодавац не може да раскине ваш уговор о закупу без оправдања.

Где могу добити подршку?

Да ли ти треба помоћ? Можете тражити од некога подршку. Постоје удружења станара која могу помоћи.

Подршка из канцеларије

Преузимање изнајмљивања

Ако примате социјалну помоћ, замолите центар за запошљавање или канцеларију за социјалну заштиту да потврде да ће трошкови закупа бити покривени. Ако желите да се уселите у стан, морате обратити пажњу на лимите трошкова [центра за запошљавање](#) и [службе социјалне заштите](#). Ако су трошкови закупа превисоки, неће бити плаћени. Слободно питајте.

💡 Тренутна ограничења трошкова можете пронаћи [овде](#).

Кораци када тражите стан

1. Пронађите одговарајући стан.
2. Нека станодавац попуни **потврду о закупу** .
3. Пошаљите потврду о закупу надлежној канцеларији.
4. Тек када канцеларија одобри закуп, потписујете уговор о закупу.

Повластица за становање и боравишна дозвола

Стамбена накнада (Wohngeld)

Да ли зарађујете мало новца? Да ли вам треба више новца за стан? Затим се можете пријавити за стамбено збрињавање у [канцеларији за социјалну заштиту](#) (Sozialamt) у вашој општини.

У овим општинама долазите директно у канцеларију за стамбена давања. Можете питати тамо. Или поднесите пријаву. Кликните на ове везе:

- [Град Aachen](#)
- [Канцеларија за социјалну заштиту Baesweiler](#)
- [Служба за социјалну заштиту Roetgen Цитизен Сервице](#)
- [Канцеларија за социјалну заштиту Würselen](#)

Wohnberechtigungsschein

За одређене повољне станове потребна вам је **боравишна дозвола** . Можете га добити ако имате посебне потребе. Ово може бити због здравствених проблема, на пример. Питајте [канцеларију социјалне заштите у вашој општини](#) .

Пријаву можете предати директно овде:


Aachen

 [Град Aachen](#)

Baesweiler

 [Канцеларија за социјалну заштиту Baesweiler](#)

Würselen

 [Würselen уред за планирање](#)

Monschau , Roetgen и Simmerath

 [StädteRegion Aachen](#)

Накнада за емитовање

У Немачкој свако домаћинство мора да плати накнаду за емитовање (Rundfunkbeitrag). Накнада за емитовање се користи за финансирање јавних радиодифузних медија. На пример: ARD и ZDF . Такође морате да платите накнаду за емитовање ако не користите ове канале.


Неки људи могу бити изузети од ове обавезе (односно, **не** морају да плаћају таксе). На пример, ако примате новац од канцеларије за социјалну заштиту или центра за запошљавање. Или ако можете показати друге разлоге за изузеће.

Више објашњења о накнади за емитовање можете пронаћи на овој [веб страници](#) .

банковни рачун

Желите да отворите банковни рачун (текући рачун)

Изаберите банку и закажите термин за отварање рачуна. Са собом понесите неопходна документа као што је **лична карта** . Такође понесите са собом свој [порески идентификациони број](#) .

 **Напомена** : На личном документу **нема** тренутне адресе? Са собом понесите и **потврду о регистрацији** или нешто слично.


покретљивост


Аутобус и воз

Сазнајте више о улазницама и ценама. [Компанија ASEAG](#) брине о аутобуском превозу у граду Aachen и StädteRegion Aachen .

Морате купити карту да бисте се возили аутобусом и возом.

 [Купите аутобуску карту](#)

 [Купите карте за аутобус и воз](#)

 Да ли примате новац од канцеларије за социјалну заштиту или центра за запошљавање? Затим се можете пријавити за [мобилну карту](#) .


возачка дозвола

Возачку дозволу увек морате имати са собом када возите. Са собом морате имати и немачки превод ваше возачке дозволе.

Проверите валидност ваше возачке дозволе у Немачкој. Можда ћете морати да га [препишете](#) . Региструјте се у [Управи за друмски саобраћај](#) градске регије Aachen .

Возачка дозвола цивилне службе

 [Carlo-Schmid-Straße 4, 52146 Würselen](#)

 [+49 \(0\) 24151986500](#)

@info.fuehrerscheinstelle@staedteregion-aachen.de

📍Више информација о возачким дозволама можете пронаћи [овде](#)

Одвајање отпада

Зашто одвајати отпад?

У Немачкој је одвајање отпада обавезно. Одвајање отпада значи да одвајате различите врсте отпада. Ако се не придржавате правила за одвајање отпада, станодавац вас може упозорити. Можете чак и да изгубите стан ако наставите да неправилно одвајате отпад. Неправилно одвајање отпада може довести до трошкова. Власник може да вам наплати ове трошкове. У Немачкој свако домаћинство мора да сортира своје смеће и баца га у различите канте за смеће или контејнере.

Шта иде у коју канту?

Канте за смеће у Немачкој имају различите боје. Боје вам показују које смеће може да иде у коју канту. Постоји „календар отпада“. Календар отпада вам показује када се канте за смеће уче.

Календар комуналног отпада

Да ли живите **у граду Aachen** ? Онда ће вам ове везе помоћи:

📅[Календар отпада града Aachen](#)

📅[Систем за навигацију отпада за град Aachen](#)

Да ли живите **у општини у StädteRegion** ? Онда ће вам ова веза помоћи:

📅[Регија града Aachen](#)

Врсте канти за смеће

Информације о различитим кантама за смеће можете пронаћи [овде](#) .

Брига о ниским приходима

Блацкбоард

На неким местима постоји „сто“. Овде има хране за људе са мало новца који добијају помоћ од канцеларије за социјални рад или центра за запошљавање. Потребно вам је обавештење да бисте обавили куповину. Сазнајте више у [канцеларији за социјалну заштиту](#) или [у центру за запошљавање](#) .

Можете пронаћи таблу у својој заједници овде:

Baesweiler

📍[Baesweiler Тафел еВ](#)

Одећа и намештај

Да ли желите да купујете јефтине и половне ствари? За то служе продавнице половних машина.

Овде можете пронаћи половне продавнице у својој заједници:

Baesweiler

 [КАВ продавница одеће у Setterich](#)

Социјалне робне куће

Тамо ћете наћи јефтину половну одећу, посуђе и намештај, али и спортску и електричну опрему.

Овде можете пронаћи друштвене робне куће у вашој заједници:

Alsdorf

 [Möbelchancen друштвених робних кућа](#)

Roetgen

 [Roetgen алтернативна продавница](#)


научи немачки

Интеграциони курсеви

Да бисте се дугорочно усталили и добро интегрисали у Немачкој, препоручљиво је похађати курс немачког. Савладавање немачког језика може бити посебно корисно при проналажењу посла. Такође вам помаже да пратите своју децу кроз вртић и школу. Постоје разне понуде о томе како и где можете похађати курсеве немачког.

Курсеви језика и курсеви интеграције

- Преглед актуелних курсева језика и интеграције можете пронаћи [овде](#) . Тамо ћете такође пронаћи контакт особе и информације о регистрацији.
- Додатне образовне понуде у Aachen можете пронаћи на [образовном порталу града Aachen](#) .
- Тражиоци азила се такође могу пријавити за пријем на интеграцијски курс након што поднесу захтев за азил у Савезној канцеларији за миграције и избеглице (BAMF). Образац за пријаву можете преузети [овде](#) . Курс вас учи немачком језику и друштвеној оријентацији. Трошкове у великој мери сноси BAMF . [Овде](#) можете преузети информативни лист за курс интеграције на разним језицима. Курсеве интеграције можете пронаћи преко [BAMF NavI](#) .

 Курсеве завршаваате испитом. Ако сте положили испит, добићете **сертификат** .

Стручни курсеви језика (ДеуФоВ)

Професионални курсеви језика су осмишљени да вам помогну да научите немачки за одређена занимања. Ово вам даје веће шансе да добијете посао.

Постоје основни курсеви. Постоје и разни специјални курсеви са различитим фокусом. Сваки курс завршава се испитом. Да ли сте прошли курс? Тада ћете добити **сертификат**. На различитим курсевима можете достићи различите нивое језика. Највиши ниво језика који можете постићи је C2.

Услов за учешће

Да ли бисте желели да похађате курс стручног језика? Тада вам треба овлашћење или обавеза.

Добијате овлашћење или обавезу од

- [Центар за запошљавање](#) (Jobcenter)
- или од [Федералног завода за запошљавање](#) (Bundesagentur für Arbeit)
- или по [захтеву](#) Савезној канцеларији за миграције и избеглице (BAMF). Тамо ћете пронаћи апликације под Преузимања.

🌐Професионалне курсеви језика можете пронаћи [овде](#).

💡 Да бисте учествовали, потребан вам је ниво језика од **најмање В1**.

Немачки за радно место

Овде можете пронаћи даље курсеви језика за радно место. За више информација кликните на линкове и контактирајте релевантне особе.

кутија са алатима немачки

👥[Занатска комора Aachen](#)

💡 За новозапослене у стручним занатима који желе да науче немачки језик.

🌐[саопштење за јавност](#)

📄[летак са контакт подацима](#)

Курсеви писмености

Не знате читати или писати? Не знате латинично писмо? Тада можете научити основе на **курсу писмености**. Ово укључује читање и писање на немачком језику.

Курс има до 1.300 наставних сати. Учите да читате и пишете у малим групама. Такође вежбате говорење и разумевање немачког језика. Ово вам олакшава свакодневни живот у Немачкој.

Бићете тестирани у процесу постављања да бисте утврдили да ли је ваше учешће на овом курсу неопходно.

Да ли још треба да научите латинично писмо? Затим постоји посебан курс интеграције за ово. Ово се зове **други курс учења сценарија** .

💡 Курсеве завршавате испитом. Ако сте положили испит, добићете **сертификат** .

Курсеве описмењавања можете пронаћи на овим линковима:

 [BAMF-Navi](#)

 [Образовне могућности за нове имигранте](#)

 [Образовни портал града Aachen](#)

💡 Напомена: Ако не можете да пронађете курс са сертификатом, овде можете пронаћи [понуде волонтера](#) .

језички ниво

Можете похађати курс немачког. Постоји шест нивоа: A1 , A2 , B1 , B2 , C1 и C2 . Почињете са A1 . Имате C2 на свом матерњем језику. Шест фаза значе у детаље:

A1 : Почетник

Можете разумети и користити једноставне речи и реченице.

Можете представити себе и друге.

Можете постављати питања о особи.

Можете одговорити на питања.

Човек говори полако и јасно. Можеш разговарати са њом.

A2 : Основно знање

Можете разумети реченице и често коришћене речи.

Можете комуницирати у једноставним, свакодневним ситуацијама. Можете описати своје порекло, образовање и окружење.

B1 : Напредна употреба језика

Можете разумети много тога. Можете рећи нешто о познатим темама и личним интересовањима. Можете разговарати о искуствима и догађајима, сновима, надама и циљевима. Можете дати кратке разлоге или објашњења за планове и погледе.

B2 : Самостална употреба језика

Можете разумети најважнији садржај сложених текстова о конкретним и апстрактним темама. Такође разумете техничке дискусије у вашој специјализованој области.

Можете усмено комуницирати спонтано и течно. Можете оправдати тачку гледишта о актуелном питању са предностима и недостацима.

C1 : Стручно познавање језика

Можете разумети много захтевних, дужих текстова. Они такође обухватају имплицитна значења.

Можете се изразити јасно, структурирано и детаљно о сложеним питањима.

C2 : (Приближно) познавање матерњег језика

Лако можете разумети практично све што прочитате или чујете.

Можете сумирати информације из различитих писаних и усмених извора. Можете представити разлоге и објашњења у кохерентној презентацији. Можете се изразити

спонтано, веома течно, прецизно и нијансирано.

Научите немачки сами

Немачки можете сами да научите преко паметног телефона или на рачунару. Неке понуде можете користити и бесплатно. На овај начин можете вежбати немачки и искористити време чекања за курс језика. Апликације су корисна помоћ. Међутим, они не замењују курс језика или курс интеграције.

Ево избора апликација

За децу

Deutsch für Kinder (play store)

Научите немачки лако и разиграно кроз слике и игре

ANTON - Lernen - Schule (play store)

 [линк](#)

Научите математику/немачки/читање
Курс за новодосељену децу од 1. до 10. разреда

Amira - mehrsprachiges Leseprogramm


 [линк](#)

За вишејезично читање, свирање и слушање

Das Willkommens-ABC

 [линк](#)

Речник слика

M&A Lernsoftware ( демо верзија)

 [линк](#)

За све узрасте

Babbel-Sprachen lernen (play store)

Duolingo deutsch (play store)

VHS-Lernportal - вишејезични портал за учење

 [линк](#)

VHS-Lernportal је дигитална платформа за учење Deutschen Volkshochschul-Verbandes e. V. (DVV) . Укључује низ онлајн курсева у областима **писмености** , **основног образовања** и **немачког као циљног језика (DaZ)** .

Lern Deutsch

 [линк](#)


Играјте на нивоу A1

L earn German Wlingua (store play)

Добровољне понуде језика и језички састанци

Постоји много језичких опција у региону Aachen . Тамо можете научити немачки. Волонтери често воде ове понуде. Често су то људи који говоре немачки као матерњи језик. Још не можете да похађате курс интеграције? Тада можете научити немачки уз ове понуде. Свако може да дође на понуде. За ово **није** важан статус боравка.

 **Напомена** : **Не** постоји сертификат за ове понуде.

 Волонтери су добровољни помагачи. Више о волонтирању можете сазнати [овде](#) .

Овде можете пронаћи добровољне језичке понуде:

Aachen

 **контакт**

[@helfen@mail.aachen.de](mailto:helfen@mail.aachen.de)

Alsdorf

 **Café Kiwi**


Diakonisches Werk im Kirchenkreis Aachen e. V.

 [Otto-Wels-Straße 2b, 52477 Alsdorf](#)

 [линк](#)


Eschweiler

 **Berg Tabor e. V.**

 [Indestraße 181, 52249 Eschweiler](#)

 [линк](#)

 **Der Kinderschutzbund OV Eschweiler e. V.**

 [Franzstraße 30, 52249 Eschweiler](#)

 [линк](#)

Monschau

 **Café International Monschau e. V.**

 [Schulstraße 6, 52156 Monschau Imgenbroich](#)

 [линк](#)

Simmerath

 **Afrika Forum Aachen e. V.**

Савет Simmerath/Monschau

 [Am Handwerkerzentrum 1, 52156 Monschau](#)

 [линк](#)

Stolberg

 Frauen für Frauen in Stolberg e. V.

 [Mathiasschacht 2, 52222 Stolberg](#)

 [линк](#)

Würselen

 Förderkreis Asyl Würselen e. V.

 [Aachener Straße 83, 52146 Würselen](#)

 [линк](#)

Рад и обука

Проналажење посла и обука

Желели бисте да започнете шегртовање у Немачкој. Или бисте желели да започнете посао? Огласе за посао из многих компанија можете пронаћи у новинама или на интернету. На пример, у Федералном заводу за запошљавање и на разним берзама послова.

 [тражење посла Федерални завод за запошљавање](#)

За обуку и праксу:


 [IHK-Lehrstellenbörse NRW](#)

 [IHK-Lehrstellenbörse Deutschland](#)

 [Овде ћете наћи догађаје на тему обуке](#)

 [Азуби -Speed-Dating](#)

 [Атлас шегртовања IHK Aachen](#)


 [Да ли напуштате универзитет и желите да започнете шегртовање? Овде ћете наћи информације и савете.](#)


 [Kursnet](#)

Такође можете пронаћи више портала за претрагу на Интернету.

савета и подршке

Да ли тражите посао или обуку? Да ли вам је потребна помоћ у вези са пријавом? Тада вам [агенција за запошљавање](#) или [центар за запошљавање](#) (Jobcenter) могу помоћи. У томе вам могу помоћи и [саветовалишта](#) или [волонтери](#) .

 савети за обуку из Занатске коморе Aachen

 [Sandkaulbach 17 - 21, 52062 Aachen](#)

 [контакт](#)

 [линк](#)

 Савети за компаније и избеглице на обуци (IHK)

 [Theaterstraße 6 - 10, 52062 Aachen](#)

 [Линк и контакт](#)

 Саветовалиште за особе са инвалидитетом (ИНК)

 [Theaterstraße 6 - 10, 52062 Aachen](#)

 [Линк и контакт](#)

 [Овде](#) можете пронаћи корисне савете за апликацију.

На [VHS- Lernportal](#) и сајту [Goethe Instituts](#) наћи ћете вежбе на тему пријава и рада уопште. Ово ће вам помоћи да научите нешто о свету рада и побољшате своје вештине немачког.

Уговор о раду

Општи подаци о уговору о раду

Добили сте посао (пуно радно време, скраћено радно време, мини-посао). Добићете и уговор о раду. Уговором о раду уређују се најважнији услови вашег рада. Пише колико новца зарађујете. Такође се наводи када радите и колико имате одмора. Запослени и послодавци морају да се придржавају уговора. Вашим потписом уговор постаје правно ваљан. Не потписујте уговор док у потпуности не разумете његов садржај.

Врсте уговора о раду

Уговор о раду на неодређено време

Уговор о раду на неодређено време нема одређен датум завршетка. Обично постоји пробни период од 3 или 6 месеци. За то време послодавац може брзо да раскине радни однос. Али такође можете брзо да откажете.

Након истека пробног рада, почиње радни однос на неодређено време. У овом радном односу обично постоји дужа заштита од отказа.

Уговор о раду на одређено време

Да ли имате уговор о раду на одређено време? Ваш радни однос ће тада престати на договорени датум. Раскид није неопходан за ово. По правилу, морате се пријавити као тражитељ запослења у [агенцији за запошљавање](#) три месеца пре истека уговора.

Мини посао

Да ли радите на мини послу? Онда не морате да плаћате порез.

Закон о раду

Постоји много закона који регулишу права запослених у Немачкој. на пример:

- Регулисање радног времена

- Минимална зарада
- Право на годишњи одмор
- Заштита од раскида
- Предузеће за заступање интереса (раднички савет)
- Правилник о раду синдиката

 [Више информација можете пронаћи овде.](#)

Илегалан рад

Имате посао који се плаћа. Али ваша компанија не региструје ваш рад у пореској управи. Такође не региструје ваш рад у друштву здравственог осигурања. То значи да не плаћате порезе или доприносе за социјално осигурање. **Упозорење** : Ово је незаконит рад! Суочавате се са новчаним и затворским казнама!

Да ли примате социјалну помоћ или накнаду за незапослене? И ти такође радиш? Затим морате пријавити свој рад [служби за социјалну заштиту](#) , [бируу за запошљавање](#) или [центру за запошљавање](#) . Радите на црно ако не пријавите свој рад.

Да ли желите савет о радном праву? Онда можете [наћи савете овде](#) .

Порези и доприноси за социјално осигурање

Сви запослени у Немачкој плаћају део својих плата као порез. Савезна влада, државе и градови користе ово за финансирање својих трошкова. Послодавци су дужни да за своје запослене плаћају доприносе за социјално осигурање. Ови социјални доприноси финансирају социјални систем у Немачкој. Преко овог система добијате новац од државе ако немате посао.


Порески идентификациони број

Порески идентификациони број

ПИБ је 11-цифрени број. Потребан вам је број пореза на доходак. Број важи током целог живота. Власти увек могу користити овај број да вас идентификују. Ваше радно место захтева овај број. Немате овај број у својој евиденцији? Број можете добити лично у канцеларији за регистрацију. [Такође се можете распитати онлајн овде](#) .

Да бисте то урадили, потребан вам је порески идентификациони број:

- Уговор о раду
- Порез
- [Отворите банковни рачун](#)

 [Више информација можете пронаћи овде](#) .

Пореске службе можете пронаћи овде

Ако живите **у граду Aachen** :

[Пореска управа града Aachen](#)

Ако живите у **StädteRegion Aachen (изван града Aachen)** :

[Пореска управа округа Aachen](#)

Број социјалног осигурања

Број социјалног осигурања


За посао вам је потребан број социјалног осигурања (познат и као број пензионог осигурања). Број је важан за социјалне накнаде, као што су накнаде за незапослене. Број социјалног осигурања ћете добити од свог здравственог осигурања.

Број здравственог осигурања

Ту је и број здравственог осигурања. Ово је другачији број од броја социјалног осигурања. Овај број ћете добити од свог здравственог осигурања.

самозапошљавање

Самозапошљавање значи покретање сопственог бизниса. Или ради као слободњак.

 Да ли желите да постанете самозапослени? [Овде ћете пронаћи информације на 14 језика](#) .

Да ли сте у [центру за запошљавање](#) или [у агенцији за запошљавање](#) ? Тамо ћете наћи савете.

 [Федерални завод за запошљавање](#) .


 [ИНК](#)

признавање стручних квалификација

Да ли имате професионалну квалификацију из иностранства? Да ли сте студирали у иностранству? Да ли бисте желели да вам се диплома призна у Немачкој? Онда можете наћи савет овде:

 савет за препознавање


 @anerkennung@staedteregion-aachen.de

 [+49 \(0\) 24151984650](tel:+49(0)24151984650)


 [Закажите термин](#)


 Савети за препознавање IQ а и савети за квалификацију у NRW


 @anerkennung@migration-arbeitswelt.de

 [+49 \(0\) 2211356480](tel:+49(0)2211356480)


 [линк](#)

 Процедура признавања за квалификоване занате ([Занатска комора Aachen](#))

 [+49 \(0\) 241471144](tel:+49(0)241471144)


 [+49 \(0\) 241471161](tel:+49(0)241471161)

 [линк](#)


 Контролна листа је доступна на турском и арапском језику.


 ИНК

[Овде можете пронаћи више информација и линкове о признавању у Немачкој](#) . ИНК нуди савете ако имате техничку или комерцијалну квалификацију.

 На сајту ћете такође пронаћи видео записе са објашњењима на енглеском, пољском, руском и турском језику.

Немате стручну спрему, али сте дуго година радили у занатству. Такође желите да се ваше искуство и вештине препознају. Овде можете пронаћи савете за препознавање:

 процедура валидације ([Занатска комора Aachen](#))

 [+49 \(0\) 241471164](tel:+49(0)241471164)


 [линк](#)

Овде можете пронаћи додатне информације

 [Anerkennung in Deutschland](#)

 [anabin](#)

 [Хотлине "Arbeiten und Leben in Deutschland"](#)

 [+49 \(0\) 3018151111](tel:+49(0)3018151111)

 Имате ли питања о признавању **школских сведочанстава** ? [Затим кликните овде](#) .

Обука

врсте обуке

дуални тренинг

За многе послове у Немачкој потребна вам је обука. Обука може трајати између две и четири године. Ово зависи од занимања за обуку. Током обуке научићете теорију у стручној школи. Научићете и практичан рад у вашој компанији. Добићете новац током обуке (ово се зове додатак за обуку). Ова обука се назива и „дуални тренинг“.

завршни испит

На крају обуке полажете испит (завршни испит). Ако успешно положите испит, можете радити у струци. Не постоји старосна граница за обуку.

обука са скраћеним радним временом

Обука са скраћеним радним временом је стручна обука у којој се радно време смањује.

Ово је добро решење за људе који имају мало времена. (На пример, када људи морају да чувају децу, брину о родитељима или похађају курс језика).

Обука се одвија на две локације. Једно место је стручна школа. Овде ћете научити много за своју каријеру. Друго место је компанија. Овде се ради.

Када тренирате на пола радног времена, мање радите у компанији. Ово вам даје више слободног времена. И даље ћете добити професионалну квалификацију.

 [Овде можете добити више информација](#) .

Више могућности са стручном обуком

Успешан курс обуке са квалификацијом нуди вам многе могућности на тржишту рада. Можете га користити и за почетак учења. Или се можете додатно квалификовати у својој професији. На пример, у мајсторској школи.

 Да ли тражите шегртовање? [Више информација можете пронаћи овде](#) .

Школско образовање

У школској обуци учите само у стручној школи. Тамо ћете научити теорију и праксу. Школско образовање обично траје 2 до 3,5 године. Настава је са пуним радним временом.

Најбоље је добити информације од стручне школе.

 Да ли тражите шегртовање? [Више информација можете пронаћи овде](#) .

Интерншип

Праksom стичете почетно искуство у струци. Ово ће вам помоћи да сазнате да ли вам се посао свиђа. Стажирање ће вам помоћи да унапредите своје вештине немачког језика.

Стажирање обично траје 2-4 недеље. Понекад до 3 месеца. Тада се приправнички стаж неће плаћати.

Стажирање траје дужи од 3 месеца? Тада ваша компанија мора да плати минималну плату.

 Да ли тражите праксу? [Више информација можете пронаћи овде](#) .

Напомена за особе са статусом боравка

Обавестите [центар за запошљавање](#) пре стажирања.

Напомена за људе у току процеса захтева за азил и Duldung

Молимо вас да обавестите [канцеларију за имиграцију](#) пре него што започнете своју праксу.

Подршка током тренинга

Ако имате питања о обуци, можете се обратити [агенцији за запошљавање](#) или [центру за запошљавање](#) Jobcenter У шегртовању научите како да радите посао.

Почетни ниво квалификације

Почетни ниво квалификације је понуда коју подржава агенција за запошљавање. Почетни ниво квалификације даје младим људима прилику да стекну искуство у компанији у трајању од годину дана. Циљ је да кандидати тада буду у могућности да започну обуку у компанији.


 Имате ли питања о овој понуди? Онда можете питати [агенцију за запошљавање](#) .

Помоћ током тренинга (abH)

Помоћ у вези са обуком (abH) може помоћи код проблема током обуке. abH може помоћи ако има проблема у стручној школи или у предузећу.

 [Агенција за запошљавање](#) или [центар за запошљавање](#) могу вам понудити abH .

Уз ову помоћ биће направљен план подршке за вас. План подршке укључује, на пример, подучавање немачког и других предмета. Или можете добити помоћ у припреми за испите. Да ли имате личних проблема са компанијом за обуку? Онда можете тражити помоћ и овде.

 Предност за вас: Са abH можете завршити своју диплому. Учешће је бесплатно.

Помоћно финансирање - додатак за стручно усавршавање (BAB)




Током обуке добијате новац за свој рад. Ако немате довољно новца за живот, можете затражити финансијску помоћ од [агенције за запошљавање](#) или [центра за запошљавање](#) . Ова финансијска помоћ поред обуке назива се додатак за стручно усавршавање (BAB) .


Напомена : Морате испунити неколико услова да бисте добили BAB . Ове захтеве можете пронаћи [овде](#) .

стручне даље квалификације

 Да ли вам је потребан савет о професионалном развоју? Затим [кликните овде](#) .

Овде можете пронаћи преквалификације и квалификације:

 Kolping Bildung Deutschland
Образовни центар Aachen
 [Jülicher Straße 318 – 320, 52070 Aachen](#)
 [линк](#)

 Kolping Bildung Deutschland
Alsdorf едукативни центар

 [Blumenrather Straße 21, 52477 Alsdorf](#)

 [линк](#)

Дневни боравак, школа и студије

Вртић (обданиште)

Дневни центри = Kita = „Дечји вртић“

О свом детету можете да бринете у вртићу или у дневном боравку. Ваше дете може остати у обданишту док не крене у школу.

Пронађите место за дневни боравак

Можете добити списак свих дневних центара у вашем подручју од [Канцеларије за бригу о младима](#) (Jugendamt). Или можете сазнати више на веб страници Канцеларије за младе. Такође ћете добити образац за регистрацију.

Трошкови посећивања дневног центра могу веома варирати. Најбоље је да добијете информације од локалних власти или обданишта . У многим случајевима, општина плаћа накнаде за дневни боравак . Да бисте то урадили, морате поднети пријаву канцеларији за заштиту младих. Последња година вртића је бесплатна за сву децу у NRW .





Региструјте се за дневни боравак

Требало би да рано пријавите своје дете у вртић . Многи родитељи региструју своје дете током трудноће.

Дете можете пријавити у вртић на два начина:

1. Неке општине имају онлајн портал KIVAN . Дневне центре можете тражити на KIVAN-у . Такође можете пријавити своје дете тамо.
2. Питате у обданишту . Или можете питати [канцеларију за заштиту младих](#) .

Више можете сазнати овде:

-  [Aachen](#)
-  [Alsdorf](#)
-  [Baesweiler, Monschau, Roetgen, Simmerath](#)
-  [Eschweiler](#)
-  [Herzogenrath](#)
-  [Stolberg](#)
-  [Würselen](#)

Школа

Упис у школу

Ваше дете има између 6 и 18 година? Од детета се тада тражи да иде у школу чим сте пријављени у општини. Обавезно школовање значи да ваше дете мора да иде у школу.

Школа у Немачкој је бесплатна.

Упис у школу и савет

[Савете можете пронаћи овде](#) . Тамо ћете наћи више информација о саветима и регистрацији.

Напомена : Ако је ваше дете већ похађало школу у Немачкој, можете сами да упишете своје дете у школу. У супротном, мораћете да закажете термин за консултације.

Промовисање немачког у школи

Ваше дете још не говори немачки? Тада ће ваше дете добити помоћ у учењу немачког у школи. У школи постоје посебна одељења као што су:

- Интернационални часови
- Добро дошли на часове
- Припремна настава

Ваше дете ће учити немачки на овим часовима. Ово је важно како би ваше дете могло да иде у нормалан разред.

[Консултација](#) ће вам дати све важне информације које су вам потребне. Слободно питајте.

Школски систем у Северној Рајни-Вестфалији

Школски систем у Немачкој се мало разликује од државе до државе.

 [Овде ћете наћи информације о школском систему у NRW](#) на неколико језика.

После школске оријентације

Да ли сте завршили школу? Али **још увек не знате шта желите да радите** ? Или где можете започети обуку или учење? Онда вам овај линк може помоћи:

 [BIWENAV StädteRegion Aachen](#)

Тамо можете пронаћи праву стручну школу или универзитет. Или можете пронаћи савет који ће вам помоћи да пронађете свој пут.

Заштита деце од малих богиња


Пре него што ваше дете крене у школу или Kita , мора се вакцинисати против малих богиња.

 За родитеље: Више информација о богињама можете пронаћи [овде](#) .

 [Овде можете пронаћи информације о малим богињама на неколико језика](#) .

[ФАК о богињама](#)

 Информације о [вакцинацији](#) можете пронаћи овде.

 Овде можете сазнати више о [здрављу деце](#) .


 [Овде](#) ћете наћи табелу са информацијама о болестима и поновним пријемима.


Студије


Овде ћете наћи савете о студирању и универзитетима у региону.


Да ли бисте желели да знате да ли можете да студирате у Немачкој? Да ли и ви желите да знате где можете да студирате? Затим закажите термин за консултације.

Овде ћете наћи опште савете

 Garantiefonds Hochschule

 [Scheibenstraße 16, 52070 Aachen](#)

 Сајтове можете пронаћи на адреси.

 [Кликните овде да се региструјете.](#)


RWTH Aachen University

За **студенте избеглице** :

 Team Flüchtlingsarbeit

 [@flucht@rwth-aachen.de](mailto:flucht@rwth-aachen.de)

 [линк](#)

 Овде ћете наћи информације за [будуће међународне студенте](#) .

Општи савети за студенте:

 Zentrale Studienberatung

 [@studienberatung@rwth-aachen.de](mailto:studienberatung@rwth-aachen.de)

 [линк](#)

FH Aachen

Контакт за **студенте избеглице** :

 [@pax@fh-aachen.de](mailto:pax@fh-aachen.de)

Општи савети за студенте:

 [@Studienberatung@fh-aachen.de](mailto:Studienberatung@fh-aachen.de)

[International Affairs - Akademisches Auslandsamt](#)

 [линк](#)

Katho Aachen

 Овде ћете наћи [савете и информације за студенте избеглице](#) .


Више информација о студирању

 [Овде можете пронаћи више линкова ка универзитетима](#) .

[Савезна агенција за запошљавање](#) вам такође може помоћи да пронађете прави курс студија.

Признавање сертификата

Сертификати су веома важни у Немачкој. Да ли бисте желели да започнете даље школско образовање? Или бисте желели да почнете да се обучавате за професију? Затим морате показати свој сертификат. Најпре морате да **признате** сертификат из иностранства.

 Имате ли питања о признавању **професионалних квалификација** ? [Затим кликните овде](#) .

На овим местима можете да добијете признавање вашег сертификата

 У NRW постоје два места за признање. Препознају различита сведочанства.

Желите да се ваш сертификат призна као:

- Сведочанство о првој матури
- Продужено сведочанство о првој матури
- Сведочанство о завршеној средњој школи (квалификација за упис на технички факултет)

 [Затим можете пронаћи више информација овде](#) .

Желите да се ваш сертификат призна као:

- Уписна квалификација за универзитет
- Општа универзитетска улазна квалификација

 [Затим можете пронаћи више информација овде](#) .

Овде можете пронаћи савет:


 Савет за препознавање

 [@anerkennung@staedteregion-aachen.de](mailto:anerkennung@staedteregion-aachen.de)


 [+49 \(0\) 24151984650](tel:+49(0)24151984650)

 [Закажите термин](#)

 [линк](#)

 Савети за препознавање IQ а и савети за квалификацију у NRW

 [@anerkennung@migration-arbeitswelt.de](mailto:anerkennung@migration-arbeitswelt.de)

 [+49 \(0\) 2211356480](tel:+49(0)2211356480)

 [линк](#)

Општа обука


Такође можете наставити школовање након школе, након обуке и након учења. У принципу, понуде за образовање одраслих (образовање за одрасле) су отворене за све. Постоји много тема за учење, на пример:


- Здравље
- Уметност, култура и музика
- Историја, политика и економија
- Други језици
- немачки као страни језик
- Технологија и природне науке

Такође можете добити сведочанство о завршеној школи. Такође можете наставити свој професионални развој.

Курсеве можете пронаћи овде:


Aachen


 Центар за образовање одраслих Aachen

 [Peterstraße 21-25, 52062 Aachen](#)

 [линк](#)

Alsdorf


 Центар за образовање одраслих Nordkreis Aachen

 [Übacher Weg 36, 52477 Alsdorf](#)

 [линк](#)


Eschweiler


 Центар за образовање одраслих Eschweiler

 [Kaiserstraße 4, 52249 Eschweiler](#)

 [линк](#)


Stolberg

 Центар за образовање одраслих Stolberg

 [Frankentalstr. 3, 52222 Stolberg](#)

 [линк](#)

Monschau/ Roetgen/ Simmerath

 Центар за образовање одраслих Südkreis Aachen

 [Am Handwerkerzentrum 1, 52156 Monschau](#)

 [линк](#)

Деца, омладина, породице и старије особе

Основне информације о деци, омладини и породици

Деца, млади и породице су под посебном заштитом у Немачкој. Ова заштита почиње током трудноће и траје све док дете не напуни 18 година (старости). У Немачкој је, на пример, забрањено ударање деце. Одгајање деце у Немачкој не сме укључивати употребу насиља. Свако дете мора да иде у школу. Постоје и власти које обезбеђују да дете не буде повређено од стране оних око њега (укључујући његову породицу).

Деца имају јака права у Немачкој. Важно их је познавати. За одрасле, али и за децу.

Права деце могу се читати на различитим језицима. Важно је да и деца и млади знају своја права. [Зато постоји и верзија за децу на различитим језицима](#).

Трудноћа и порођај

Савети за труднице и пасош за труднице

Труднице су у Немачкој под посебном заштитом. Можете тражити савет. О вама ће бринути лекар. Држава вас подржава и новим набавкама за дете.

јеси ли трудна? Онда прво треба да одете код гинеколога (који се назива и гинеколог). Урадите превентивне прегледе тамо. Тада ћете добити **породиљску пропусницу**.

Породилиште је документ са важним подацима о вашој трудноћи. Тамо се налазе и информације о вашем здрављу. И вашег детета. Увек понесите своју породилску картицу са собом у случају могућих хитних случајева.


 [Списак саветодавних центара](#) можете пронаћи овде.

 pro familia саветодавни центар

 [Adalbertsteinweg 270, 52066 Aachen](#)

 [линк](#)

Позив хитне помоћи за труднице:

 „Труднице у невољи“: [+49 \(0\) 8004040020](tel:+49(0)8004040020)

Прва опрема за децу

Са **породиљском пропусницом** можете добити финансијску помоћ од свог пружаоца услуга ако је потребно. Можете га користити за куповину одеће за бебу, колица и слично. Питајте службеника одговорног за вас.

Испорука и накнадна нега

Ваш гинеколог ће Вас упутити у породилиште. Затражите тамо бабицу за накнадну негу. На клиници ћете добити **извод из матичне књиге рођених**.

Бабица ће вам помоћи од трудноће до дојења. [Здравствено осигурање](#) покрива већину услуга.

 [Удружење бабица](#)


Немате помоћ породице, пријатеља или комшија након рођења детета? Онда [овде можете добити добровољну помоћ](#) 2 до 3 месеца у првој години живота бебе.


 У StädteRegion Aachen постоји [Центар за рану помоћ](#) .

То је контакт тачка за труднице, самохране родитеље и родитеље са децом до 3 године. Она саветује бесплатно и тајно. Специјалистичка канцеларија ће радити са вама на проналажењу начина да осигурате да ваше бриге не постану проблеми.

Пријавите се у матичну службу

Да ли је ваше дете управо спасено? Затим морате пријавити рођење [матичном уреду](#) . Да ли остајете у смештају? Затим морате пријавити рођење управи смештаја. О пријави порођаја матичној служби стара се породилиште. Тамо ћете добити (привремени) **извод из матичне књиге рођених** за своје дете. Молимо понесите своју **личну карту** са собом. Потребан вам је и **родни лист клинике** . јеси ли ожењен? Са собом понесите и **венчани лист** .


 **Напомена** : Поднесите само оригиналне документе (тј. без копија). Да ли је документ на језику који није немачки? Онда вам је потребан званично оверен немачки превод.

 Да ли живите у заједничком смештају? Дајте свом менаџеру смештаја копију извода из матичне књиге рођених. Ваше дете ће тада бити регистровано.


Педијатри

Постоји десет раних прегледа за ваше дете (U1-U9 и J1). То се назива прегледима раног откривања. Ваше дете ће бити редовно прегледано и подржано у његовом развоју до 6. године. U1 (ово је преглед након рођења) и U2 прегледи се обично обављају у клиници. За даље прегледе морате заказати преглед код свог педијатра.

Постоји много важних вакцинација за ваше дете. Ваш педијатар ће вас обавестити о томе.

 Вакцинације за децу и адолесценте [кликните овде](#)

 Актуелни календар вакцинације са Института Роберт Кох [кликните овде](#)

 Приликом [регистрације за Kita](#) , може бити потребан доказ о комплетним прегледима раног откривања.

 [Овде можете пронаћи информације о подземним истрагама](#) .

Породичне бенефиције

Дечији додаток

Сва деца у Немачкој имају право на дечији додатак док не напуне 18 година. Понекад могу бити квалификовани и ако су старији. У неким случајевима, деца такође имају право на дечији додатак ако живе у иностранству. Породични фонд Федералног завода за запошљавање обрађује захтјеве за дјечији додатак. Такође, сазнајте више о овоме од свог провајдера сервиса.

🔍Више информација на немачком, енглеском, турском и руском можете пронаћи [овде](#) .

Родитељски додатак

Многи родитељи желе да брину о свом детету након рођења. Зато они не раде одређено време.

Или раде само скраћено радно време. Непуно радно време значи: радите мање од 30 сати недељно.

Сваког месеца добијате нешто новца. Али може бити и више. Родитељски додатак се обрачунава на основу прихода.

Обично примате родитељски додатак 12 месеци. Или се може поделити на 24 месеца.

Родитељи живе одвојено? Тада можете тражити и родитељски додатак. Можете тражити родитељски додатак ако:

1. Имате дозволу за насељавање или боравишну дозволу у Немачкој и
2. живите са својим дететом.

Напомена за тражиоце азила : Не можете добити родитељски додатак током поступка азила. Ово је могуће само након што добијете позитивну одлуку од Савезног уреда за миграције и избјеглице (BAMF).

🔍Информације о родитељском додатку можете пронаћи [овде](#) .

🔍Више информација и онлајн пријаву можете пронаћи [овде](#) .

💡 Овај [филм](#) објашњава онлајн апликацију

Овде можете пронаћи савет:

👤Versorgungsamt StädteRegion Aachen

📺[Закажите термине за онлајн консултације](#)

☎️[Телефонски савет](#)

✉️[@eltern geld@staedteregion-aachen.de](mailto:eltern geld@staedteregion-aachen.de)

🌐[линк](#)

Детаљније информације на различитим језицима можете пронаћи [овде](#) .

Пакет за едукацију и учешће (БуТ)

Опште информације о БуТ-у

Шта су услуге за образовање и учешће (БуТ)?

Ово је новац за децу и младе из породица које мало зарађују. Родитељи добијају новац за одређене услуге које помажу деци и младима. Нарочито на догађајима у вртићима и школи.

Бенефиције из образовног пакета су обично **новчане накнаде** или **бенефиције у натури** (у облику ваучера). Можете их добити у свом граду или општини.

Ко може да прима бенефиције за БУТ?

Родитељи се могу пријавити за БУТ бенефиције за сву децу која живе у домаћинству. Као **услов**, морате да добијете једну или више од следећих погодности:

- Повластица за становање
- Дечији додатак
- Новац грађана
- Социјална помоћ
- Повластице тражиоцима азила

Зар не добијате ниједну од ових погодности? Не можете да обезбедите образовање и учешће свог детета? Тада можете имати право на бенефиције из образовног пакета према SGB II (SGB = Sozialgesetzbuch). Затим се можете распитати у [центру за запошљавање](#) (Jobcenter).

Ученици добијају образовне бенефиције када им је потребна помоћ. Студенти примају бенефиције до 25 година. Морате похађати општу школу или стручну школу. Такође **не** би требало да добијете никакав новац кроз обуку.

Деца су у вртићима и потребна им је помоћ? Тада добијају и део образовних бенефиција.

Деца и млади такође примају бенефиције до 18. године.

Могућа је и подршка малој деци.




Пријавите се за БУТ

Постоје 2 начина за подношење пријава за едукацију и учешће:

1. Да ли примате социјалну помоћ, дечији додатак или стамбени додатак? Затим морате да поднесете пријаву општини. [Овде ћете наћи места где можете да поднесете пријаву](#) . Прво изаберите своју државу са листе, а затим град или округ у којем живите.
2. Да ли примате бенефиције за грађане? Затим морате да поднесете пријаву [центру за запошљавање](#) у којем живите.

Примићете **формуларе за пријаву** на лицу места од ваше контакт особе. Или ово можете добити на веб локацији ваше локалне контакт тачке где се пријављујете за бенефиције.

Овде можете пронаћи савет:

 [Веб-сајт БуТ савет](#)
 [+49 \(0\) 30577130040](tel:+49(0)30577130040)
 [@info@but-beratung.de](mailto:info@but-beratung.de)

 Консултације су бесплатне.

 Консултације се могу одвијати и на енглеском, арапском, руском и турском језику.

Породична спонзорства

Данас многе породице више немају сигурност бака и деда, пријатеља и комшија. Можда не познајете људе са којима бисте разговарали или питали за савет. Можда не познајете никога ко може да чува децу неколико сати.

Породични спонзори волонтери подржавају породице када су у тешкој ситуацији. То оснажује породице да се поново добро носе са свакодневним животом.

Да ли ваша породица тренутно не добија никакву помоћ од рођака, комшија или пријатеља? Да ли ваша породица мора да живи са раздвојеношћу, болешћу, инвалидитетом или незапосленошћу? Породични спонзори прате и подржавају породице и самохране родитеље.

Више можете сазнати овде:

 Stadt Aachen

 [линк](#)

 StädteRegion Aachen

 [линк](#)

Овде су породични спонзори:

Aachen

 SKM Aachen - Fachstelle Familienpatenschaften

 [Heinrichsallee 56, 52070 Aachen](#)

 [линк](#)

Baesweiler

 Caritasverbund für die Regionen Aachen-Stadt und Aachen-Land eV

 [линк](#)

Monschau , Roetgen , Simmerath

 Netzwerk „Frühe Hilfen“, Caritasverband für die Region Eifel eV

 [Am Rathausplatz 20, 52152 Simmerath](#)

 [линк](#)

Рана помоћ

Рана помоћ је помоћ трудницама, будућим очевима и породицама са децом до 3 године. Ту је помоћ на тему родитељства и тешких животних ситуација. Овде се углавном ради о:

- рани савет
- Упућивање на одговарајуће понуде помоћи
- Пратња породица
- Подршка и јачање породице


💡 Услуге ране помоћи су увек **бесплатне** за породице.

Можете ступити у контакт овде:

 [Рана помоћ из StädteRegion Aachen](#)

 [ImBlick.info](#)

Савети за породицу и родитеље

Имате ли проблема у породици и у васпитању? StädteRegion Aachen нуди савете за родитеље, децу и младе. Све понуде су бесплатне, добровољне и поверљиве.  [Више информација можете пронаћи овде](#)

Aachen

У граду Aachen постоје додатне понуде за све који живе у Aachen . Саветници вам могу рећи где да пронађете ове понуде.


Alsdorf

 Саветовалиште за родитеље, децу и младе, Alsdorf

 [Willy-Brandt-Ring 81, 52477 Alsdorf](#)

 [линк](#)


Eschweiler

 Породични саветодавни центар Eschweiler

 [August-Thyssen-Straße 13, 52249 Eschweiler](#)

 [линк](#)


Herzogenrath


 Породични саветодавни центар Kohlscheid

 [Kaiserstraße 100, 52134 Herzogenrath-Kohlscheid](#)

 [линк](#)


Monschau

 Саветовалиште за родитеље, децу и младе, Monschau

 [Laufenstraße 22, 52156 Monschau](#)

 [линк](#)


Stolberg

 Породични саветодавни центар Stolberg

 [Steinfeldstraße 4, 52222 Stolberg](#)

 [линк](#)

Онлине савети

 bke - онлајн савети за младе и родитеље

 [Линк до онлајн консултација](#)

Старији људи

 Старији људи се називају и **сениори** .

Нова фаза у животу доноси изазове. Такође стари. Можда морате да се промените како старите. Или редизајнирајте свој свакодневни живот. Можда ће вам требати и подршка других.

Можда нисте сигурни и имате питања. Због тога је StädteRegion Aachen направио водич за старије особе. Тамо ћете наћи много понуда за слободно време. Бићете обавештени о алтернативним облицима становања или финансијске помоћи. [Старији водич](#) је вредан водич.


Старији савет

Имате ли питања о „старењу“? На пример за:

- брига,
- финансирање,
- Помоћ или
- апликације?

Онда можете питати овде:

Aachen

 Leitstelle „Älter werden in Aachen“

 [линк](#)

Alsdorf

 Представник грађана и старијих грађана за град Alsdorf


 [линк](#)

Baseweiler

 Саветодавна служба за старије грађане града Baesweiler


 [линк](#)

Eschweiler

 Саветодавни центар за старије грађане у граду Eschweiler


 [линк](#)

Herzogenrath

 Канцеларија за координацију - Rund ums Alter града Herzogenrath

 [линк](#)

Roetgen

 Виши представник за општину Roetgen




[линк](#)

Stolberg

 Сениор информативни центар у градској кући Stolberg

 [линк](#)

Würselen


 Виши представник за град Würselen

 [линк](#)

Састанак сениора

Друштвене контакте можете пронаћи на састанцима старијих. Такође можете разменити идеје са другим старијим особама тамо.

Eschweiler

 Villa Faensen - Кућа састанака

 [Marienstraße 7, 52249 Eschweiler](#)

 [линк](#)

Помоћ из комшилука

Суседска помоћ нуди практичну помоћ за свакодневни живот. Ова помоћ је за све у заједници. Многе понуде помоћи су посебно за старије особе. Много помоћи је бесплатно. Други коштају мало новца. Понуде помоћи дају волонтери.

Овде можете видети примере помоћи:

- Помоћ у куповини
- Услуге посета
- Услуге возње
- Подршка ако одете код надлежних
- Заједнички састанци, предавања или екскурзије

Здравље

Опште здравствене информације

У Немачкој имате право на основну медицинску негу. Посебно код акутних болести и болова.

Вакцинације и превентивни прегледи су такође бесплатни за вас.


Посетите лекара ако

- Ви сте акутно болесни или болујете.
- ти си трудна.
- Ви сте хронично болесни (на пример дијабетес, епилепсија или ментална болест).

Са собом понесите своје лекове или летак са информацијама о пацијенту. Такође донети претходне налазе лекару.

Важне везе:

 [Здравствени водич за тражиоце азила](#)

 [DRK филмови о здрављу](#) . Филмови су доступни на многим језицима.

 [Више информација на многим језицима](#)

 [Актуелне здравствене савете можете пронаћи овде](#)

Хитан случај:

 [Хитно](#)

Саветодавни центри и понуде помоћи

Бекство и траума

Шта учинити у случају трауме?

Терапија може помоћи у превазилажењу трауме. [Психосоцијално саветовање](#) и лекари могу пружити више информација.

 Овде можете пронаћи [хитну онлајн помоћ](#) .

ХИВ/АИДС саветовање

 [Да ли бисте желели да знате нешто о консултацијама о ХИВ/АИДС-у у региону? Онда погледајте овде .](#)

 [Здравствено одељење нуди тајне консултације .](#)


 [Овде можете заказати онлине термин .](#)

Aachen

 Aidshilfe Aachen e. V.

 [Zollernstraße 1, 52070 Aachen](#)


 [линк](#)

 Имате ли питања о ХИВ-у и АИДС-у? Aidshilfe Aachen eV вам може помоћи. Они нуде тестирање, савете и подршку.

Aachen / Monschau / Simmerath / Roetgen

 Sozialpsychiatrischer Dienst

 [Trierer Straße 1, 52078 Aachen](#)


 [+49 \(0\) 24151985566](#) или [+49 \(0\) 24151985300](#)

 [линк](#)


 Савети о психолошким и социјалним проблемима. Такође у вези са ХИВ/АИДС-ом.

Alsdorf / Baesweiler / Herzogenrath / Würselen

 Sozialpsychiatrischer Dienst


 [+49 \(0\) 2415198566](#) или [+49 \(0\) 24151985300](#)

 [линк](#)

 Савети о психолошким и социјалним проблемима. Такође у вези са ХИВ/АИДС-ом.

Eschweiler

 Sozialpsychiatrischer Dienst

 [+49 \(0\) 24151985341](#)

 [линк](#)

 Савети о психолошким и социјалним проблемима. Такође у вези са ХИВ/АИДС-ом.

Stolberg

 Социјално психијатријска служба

 [+49 \(0\) 24151985341](#)

 [линк](#)

 Помоћ и савети за психолошке и социјалне проблеме, подршка ХИВ/АИДС-у.

Саветовање за рак

Да ли болујете од рака? Или неко у вашој породици има рак? Имате ли страхове или питања? Затим контактирајте саветодавни центар за рак.

Савети ће вам помоћи у следећим темама:

- Личне теме као што су бриге, страхови, финансијска питања и свакодневни живот

- Питања о осигурању и закону
- Питања о пријавама и обрасцима
- Упућивање на даље понуде помоћи

Савете можете пронаћи овде:

- 👥 Савети за рак StädteRegion Aachen
- 📍 [Lütticher Straße 10, 52064 Aachen](#)
- ✉ @krebsberatung@sprungbrett-aachen.de
- ☎ [+49 \(0\) 241474880](tel:+49(0)241474880)
- 🔗 [линк](#)

Савети за негу

Ако Вама или људима у Вашој породици треба помоћ у свакодневном животу, можете нас контактирати овде.

Савет ће вам помоћи да пронађете одговарајућу помоћ за вас.

Контакти

- 👥 Савети за негу StädteRegion Aachen
- ✉ @pflegeberatung@staedteregion-aachen.de
- 🔗 [линк](#)

Психосоцијално саветовање

Примери менталних болести укључују:

- депресија,
- анксиозни поремећаји,
- трауматских поремећаја или
- поремећаји у исхрани.

Имате ли осећај да сте погођени? Тада можете контактирати ова места:

Психосоцијално саветовање:

- 👥 Социјална психијатријска служба (SpDi)
- 📍 [Trierer Straße 1, 52078 Aachen](#)
- ✉ @spdi@staedteregion-aachen.de

🔗 [Више понуда за особе са менталним обољењима можете пронаћи овде](#) . Понуде су и за чланове породице.

Сексуални савет

Имате ли питања о свом телу или сексуалној оријентацији? Да ли патите од безвољности или бола или имате других сексуалних потешкоћа? Тада можете пронаћи помоћ у вези са сексуалним саветовањем. Саветовање ће вам такође помоћи ако сте

доживели сексуално насиље.

💡 Сексуални саветник не разговара ни са **КИМ** о ономе што кажете саветнику.

🌐 Да ли бисте желели да сазнате више о сексуалности, сексуалном здрављу и везама?
[Онда погледајте овде](#) . 🗣️ Сајт је доступан на **многим језицима** .

🔗 **Младима** би ова страница могла бити занимљива: [Линк](#)

Овде можете пронаћи савете у региону:

Aachen

👥 pro familia саветодавни центар Aachen

📍 [Adalbertsteinweg 270, 52066 Aachen](#)

🔗 [линк](#)

👥 Rückhalt e. V. - Саветовалиште против сексуалног насиља

📍 [Franzstraße 107, 52064 Aachen](#)

🔗 [линк](#)

👥 Специјализована канцеларија против (сексуалног) насиља StädteRegion Aachen

📍 [Zollernstraße 10, 52070 Aachen](#)

☎️ [+49 \(0\) 24151982240](#)

🔗 [линк](#)

Eschweiler

👥 AWO саветодавни центар за сексуалност, трудноћу и планирање породице

📍 [Moltkestr. 9, 52249 Eschweiler](#)

🔗 [линк](#)

Herzogenrath

👥 AWO саветодавни центар за сексуалност, трудноћу и планирање породице

📍 [Bahnhofstraße 15, 52134 Herzogenrath](#)

🔗 [линк](#)

Würselen

👥 AWO саветодавни центар за сексуалност, трудноћу и планирање породице

📍 [Lindenplatz 24, 52146 Würselen](#)


 [линк](#)


Саветовање о зависности

Саветовање о зависностима помаже људима са проблемима

- алкохол,
- дим,
- коцкање,
- поремећај у исхрани,
- лекови,
- зависност од медија или компјутерских игрица.

Консултације се могу одржати на лицу места. Али такође можете обавити консултације на мрежи. Савет је добровољан, бесплатан и тајан.

 Да ли бисте желели да сазнате више? [Онда погледајте овде](#) .

 Да ли сте заинтересовани за онлајн консултације? [Онда слободно погледајте овде](#) .
Дигитално саветовање о зависности је за оне који су погођени и њихове рођаке.


Aachen


 Suchthilfe Aachen Caritas

 [линк](#)

 [Онлине савети](#)

Eschweiler и Stolberg


 Социјално психијатријска служба – саветовалиште за болести зависности


 [Bergrather Straße 51-53, 52249 Eschweiler](#)

 [+49 \(0\) 24151985553](#)

 [линк](#)

Monschau / Roetgen / Simmerath


 Социјално психијатријска служба – саветовалиште за болести зависности

 [Kammerbruchsstraße 27, 52152 Simmerath](#)

 [линк](#)

Alsdorf / Baesweiler / Herzogenrath / Würselen

 Suchthilfe Diakonie

 [Otto-Wels-Str. 15a, 52477 Alsdorf](#)

 [линк](#)

Здравље за децу

Важно је да педијатар редовно прегледа ваше дете. [Вакцинације](#) за ваше дете су такође важне. Ови прегледи се називају "У-прегледи". Неки од њих су обавезни.

 Информације из [Министарства здравља](#) можете пронаћи овде.

 [Више информација можете пронаћи овде](#) .

Савети за особе са инвалидитетом

Опште информације за особе са инвалидитетом

Свако ко је физички, ментално или емоционално инвалид има право на помоћ. Нико не би требало да буде у неповољном положају због свог инвалидитета. Особе са инвалидитетом желе да живе као и особе без инвалидитета. Желе да буду мобилни и да управљају својим свакодневним животом што је више могуће без спољне помоћи.

 Овде можете пронаћи [водич за особе са инвалидитетом](#) .

 Пензионски завод нуди [савете и информације](#) о свим аспектима инвалидитета.

КОНТАКТ


 Пензиони завод StädteRegion Aachen

 [Trierer Straße 1, 52078 Aachen](#)

 [+49 \(0\) 24151985792](#)

 [@schwerbehindertenrecht@staedteregion-aachen.de](mailto:schwerbehindertenrecht@staedteregion-aachen.de)

 Канцеларија за социјална питања и старије грађане StädteRegion Aachen

 [Zollernstraße 10, 52070 Aachen](#)

 [@soziales@staedteregion-aachen.de](mailto:soziales@staedteregion-aachen.de)

 [линк](#)

Тешко онеспособљена лична карта


Особе са [степеном инвалидитета \(GdB \)](#) од 50 или више могу добити личну карту. Са личном картом имате неколико предности. На пример, можете платити мање пореза. Или су аутобуси и возови јефтинији или бесплатни. Бенефиције које добијате зависе од врсте инвалидитета. И зависе од GdB .

Личну карту за особе са тешким инвалидитетом можете поднети, продужити или променити у [пензионем заводу](#) . За ово вам је потребан образац. [Информације о апликацији можете пронаћи овде](#) .

Попуните формулар. Затим га пошаљите у Städteregion Aachen . Информације о овоме можете пронаћи [овде](#) .

Важни документи

- Свеобухватни медицински извештаји са прецизним описом налаза и функционалног губитка
- или документе о прегледу вашег породичног лекара, на пример писма специјалиста
- Извештаји из болнице
- Краткорочни извештај

 **За вашу информацију** : Лекарска уверења нису довољна ако садрже само изнете притужбе и притужбе.

да апсорбује трошкове

Ако имате трошкове за достављена лекарска уверења, орган **не може** да гарантује надокнаду трошкова.

Степен инвалидитета (ГдБ)

Степен инвалидитета (GdB) се наводи на личној карти особе са тешким инвалидитетом. За ово постоје различити **симболи** .

 [Више информација можете пронаћи овде](#) .

Ово су симболи:

„ G “ за инвалиде

Људи се не могу добро кретати у саобраћају. Или има проблема тамо.

" aG " за изузетно оштећење покретљивости

Човек може да се поквари.

" VI " за слепе особе

Људи немају видну оштрину већу од 2% ни у једном оку.

„ GI “ за глувоћу

„ GI “ се даје људима који више не чују. Или не можете добро да комуницирате упркос слушним апаратима.

" B " за потребу за сталном пратњом

Лице је дозвољено да са собом поведе и једно лице у пратњи.

„ H “ за беспомоћност

„ H “ се додељује ако се спољна помоћ мора обезбедити најмање 2 сата сваког дана за најмање 3 дневна задатка. Посао који није директно везан за особу, као што је рад у домаћинству, овде не игра улогу.

„ RF “ за смањење накнаде за емитовање

Људи морају да плате мање за емитовање.

“ VB ” за оне који имају право на пензије

Свако ко има право на пензију према Савезном закону о пензијама због смањења способности зарађивања од најмање 50% добија овај унос.

“ EB ” за жртве националсоцијалистичког прогона

Са GdV од најмање 50 и потраживањима према Федералном закону о компензацији.

здравствено осигурање

1. **Обавезно здравствено осигурање** : У Немачкој постоји обавезно осигурање. Да ли имате боравишну дозволу? Затим се морате регистровати код редовног здравственог осигурања. Тамо ћете добити картицу осигурања. Дакле, имате право на исте бенефиције као и сви становници Немачке.
2. **Законско здравствено осигурање** : Да ли сте имигрант и да ли сте запослени? Тада сте обично осигурани у оквиру законског здравственог осигурања. Имате приступ свим медицинским услугама.
3. **Приватно здравствено осигурање** : Неки људи могу добити и приватно здравствено осигурање. То посебно раде самозапослени или људи са великим приходима.
4. **Социјална помоћ** : Да ли сте имигрант и немате редовно здравствено осигурање? Имате ли мало новца за живот? Тада [служба социјалне заштите](#) може да обезбеди основну негу. Служба за социјалну заштиту то ради у оквиру социјалне помоћи.

Основна бригаа за тражиоце азила

Као тражитељ азила **немате** здравствено осигурање. Међутим, основну подршку добијате од [канцеларије за социјалну заштиту](#) .

Ово су ваши захтеви:

- Вакцинације
- Превентивни прегледи
- Основна медицинска нега




Љекарско увјерење

јеси ли болестан? Идите у [канцеларију социјалне заштите](#) и узмите здравствено уверење за лекара опште праксе или зубара. За специјалисте вам је потребна упутница вашег лекара опште праксе.

операција

Замолите свог доктора да вам да процену трошкова операције. Нека то одобри [канцеларија за социјалну заштиту](#) .





Помоћ за особе без здравственог осигурања

 MediNetz Aachen e. V.
 [Jülicher Straße 114a, 52070 Aachen](#)
 [линк](#)




Болнице

Овде ћете наћи листу болница у региону:




Универзитетска болница Aachen

 [Pauwelsstraße 30, 52074 Aachen](#)
 [+49 \(0\) 241800](#)
 [линк](#)
 [Овако се стиже.](#)




Luisenhospital Aachen

 [Boxgraben 99, 52064 Aachen](#)
 [+49 \(0\) 2414140](#)
 [линк](#)




Marienhospital Aachen

 [Zeise 4, 52066 Aachen](#)
 [+49 \(0\) 24160060](#)
 [линк](#)

Bethlehem Gesundheitszentrum Stolberg GmbH


 [Steinfeldstraße 5, 52222 Stolberg](#)
 [+49 \(0\) 24021070](#)
 [линк](#)

Eifelklinik St. Birgida GmbH & Co. KG Simmerath

 [Kammerbruchstraße 8, 52152 Simmerath](#)
 [+49 \(0\) 2473890](#)
 [линк](#)

St. Antonius-Hospital Krankenhaus Eschweiler

 [Dechant-Deckers-Straße 8, 52249 Eschweiler](#)

 [+49 \(0\) 2403760](#)

 [линк](#)

Лекари и апотеке

Лекари опште праксе (породични лекари)

Они су ту због психичких и физичких тегоба. Они пружају основну негу и прва су тачка контакта. Ако је потребно, породични лекари ће вас упутити специјалистима.

Специјалисти

Лекари су специјализовани у области медицине.

Лекови и апотеке

Лекове можете набавити у апотеци.

Неки лекови се могу набавити само на рецепт. Овај рецепт можете добити од лекара. У већини случајева и даље морате сами да платите мали износ.

Апотека за хитне случајеве: Да ли су вам хитно потребни лекови ноћу или викендом? Затим идите у [апотеку за хитне случајеве](#).

Лекари са више језика

 [Овде ћете наћи листу лекара](#) који говоре више језика.

Вакцинације

Вакцинација је важна. Штити ваше тело од болести.

 [Ово је актуелни календар вакцинације на многим језицима](#).

 [Више информација о вакцинацији можете пронаћи овде](#).

Постоји много важних вакцинација за ваше дете. Педијатар ће вас обавестити.

 [Вакцинације за децу и адолесценте \(на више језика\)](#)

 [Пре поласка у школу, ваше дете мора бити вакцинисано против морбила.](#)

Слободно време и култура

Понуде широм региона

У нашем региону постоји много понуда за слободно време, културу и образовање. Свака општина има различите понуде. Да ли бисте желели да сазнате више информација о разним понудама? Слободно затражите локални савет.

Овде ћете пронаћи понуде за одмор и туризам у [целом региону](#) .

Овде можете пронаћи [спортске клубове у региону](#) .

Овде ћете пронаћи [слободне активности за децу](#) у региону.


Овде ћете наћи неке понуде у целом региону Eifel :

- [Доживите природу у Eifel](#)
- [Планинарење у Eifel](#)

Понуде у Ахену

Овде ћете наћи неке понуде за слободно време и културу у Aachen :

- [Омладински објекти](#)
- [музичка школа](#)
- [Игралишта у Aachen](#)
- [Празничне игре у Aachen](#)
- [Базени](#)
- [Слободно вријеме и рекреација](#)
- [Градска библиотека](#)

 Кликните овде за [културни календар](#) .

Понуде у Алсдорфу

Овде ћете наћи понуде за слободно време и културу у Alsdorf :

- [културе](#)
- [Слободно време](#)
- [Градска библиотека](#)
- [Спортске понуде](#)
- [Састанци младих](#)

Понуде у Баесвеилеру

Овде ћете наћи понуде за слободно време и културу у Baesweiler :

- [културе](#)
- [Слободно време](#)
- [Градска библиотека](#)

- [Састанци младих](#)

Понуде у Ешвајлеру

Овде ћете наћи понуде за слободно време и културу у Eschweiler :

- [Слободно време и култура](#)
- [Градска библиотека](#)
- [Спортови и клубови](#)
- [Састанци младих](#)

Понуде у Херцогенрату

Овде ћете наћи неке понуде за слободно време и културу у Herzogenrath :

- [спорт](#)
- [Култура и биоскоп](#)
- [Слободно време](#)
- [Градска библиотека](#)
- [Спортске понуде](#)
- [Састанци младих](#)

Понуде у Столбергу

Овде ћете наћи неке понуде за слободно време и културу у Stolberg :

- [Слободно време](#)
- [Градска библиотека](#)
- [Пливање у затвореном базену](#)
- [Састанци младих](#)

Понуде у Вирселену

Овде ћете наћи понуде за слободно време и културу у Würselen :

- [Активности у слободно време](#)
- [културе](#)
- [Градска библиотека](#)
- [спорт](#)
- [Састанци младих](#)

Понуде у Роетгену

Овде ћете наћи понуде за слободно време и културу у Roetgen :

- [Култура, слободно време и спорт](#)

 Кликните овде за [календар догађаја](#) .

Библиотеке

- [Библиотека St. Antonius Rott](#)
- [Католичка јавна библиотека St. Hubertus](#)

Понуде у Моншау

Овде ћете наћи неке понуде за слободно време и културу у Monschau :

- [Затворени базен](#)
- [библиотека](#)
- [Слободно време и култура](#)

Понуде у Симерату

Овде ћете наћи неке понуде за слободно време и културу у Simmerath :


- [библиотека](#)
- [Слободно време и спорт](#)
- [Састанци младих](#)

Породична карта

Да ли имате децу млађу од 18 година и желите да искористите многе понуде за породице? Слободне активности за породице коштају новац. Са породичном картицом можете искористити погодности за мање новца. Породична карта је бесплатна. Међутим, морате поднети захтев за породичну карту.

Ово су услови за породичну карту:

- Регистровани сте као законски старатељ са вашим главним пребивалиштем у StädteRegion Aachen
- Имате најмање 1 дете млађе од 18 година

 Додатне информације можете пронаћи [овде](#) .

Волонтирање и волонтери

Опште информације о волонтирању

Многи људи нуде своју помоћ добровољно и без новца. Зову се и волонтери. Понекад могу добити нешто новца за волонтерски рад.

Многи волонтери раде важан посао за многе људе у нашем региону. Они такође помажу, на пример, избеглицама и мигрантима у интеграцији. Такође ћете помоћи у почетној оријентацији за живот у Немачкој.

Многи волонтери су чланови удружења. Чланови волонтирају у удружењу за заједничку ствар. Удружења могу помоћи у формалним питањима. Већина клубова има фиксно радно време. Тамо можете упознати друге људе или добити помоћ.

Волонтирај се

Можете помоћи и себи као волонтер. Волонтирање вам омогућава да упознате друге људе. Можете побољшати свој немачки.



Постоји много начина на које можете да се укључите. Можете на пример

- помоћи старијим људима
- помоћ у бризи о деци
- Будите активни као тренер у спортском клубу
- Подржите особе са инвалидитетом
- радити као болничар
- Подршка избеглицама
- помоћ у склоништу за животиње

Aachen

Волонтирање за избеглице и нове имигранте

Да ли бисте желели да се повежете са избеглицама и новодосељеним одраслим особама (тј. људима који су недавно дошли у Aachen) у Aachen ? Онда се слободно распитајте овде. Она вам може помоћи да пронађете праву волонтерску позицију.

 [+49 \(0\) 24143256012](tel:+49(0)24143256012)
 [@helfen@mail.aachen.de](mailto:helfen@mail.aachen.de)

Положај вам може пружити, између осталог, следеће области:

- Индивидуална партнерства за учење између волонтера и људи који уче немачки језик
- Понуде у групама за учење немачког

Добићете подршку за своју посвећеност обукама и састанцима.

Engagementdirekt Град Aachen

Приватни људи, компаније, клубови, школе и тако даље траже волонтере преко Engagemendirekt платформе. Тамо ћете наћи и радионице и курсеве за волонтере. На овај начин можете заједно радити на добровољним пројектима и подржавати једни друге.

 [линк](#)

Волонтерска агенција Град Aachen

Волонтерска агенција нуди лични савет. То вас ставља у добровољни рад у социјалном сектору. Закажите термин за консултације.

 [линк](#)


Клубови

Овде ћете наћи клубове из свих општина.

Клубови у Ахену

Опште информације

Све информације о волонтирању у Аachen можете пронаћи [овде](#) .

 Град Аachen

@ehrenamt@mail.aachen.de

Овде можете пронаћи [именик клубова](#) града Аachen .

Актуелне информације о **мигрантским организацијама можете пронаћи:**

 [+49 \(0\) 24143256614](tel:+49(0)24143256614)

@integration_querschnitt@mail.aachen.de


Језички састанци


Постоји много волонтерских језичких група за људе који су недавно дошли у Аachen . Да ли су вам потребне информације? Слободно питајте овде:

@helfen@mail.aachen.de

Ево удружења која су активна у интеграцији:

 **Afrika Forum Aachen e. V.**


 [An der Schanz. 1, 52064 Aachen](#)

 [+49 \(0\) 15202026386](tel:+49(0)15202026386)

@info@afrika-forum-aachen.de

 [линк](#)


 **Talentschmiede e. V. - Mit Rückenwind in deine Zukunft**


 [+49 \(0\) 17185181848](tel:+49(0)17185181848)

@hallo@zukunft-talentschmiede.de

 [линк](#)

 **STARRING Aachen e. V.**

 [Pontstraße 41, 52062 Aachen](#)

 [Kármánstraße 15a, 52062 Aachen](#)

@info@starringaachen.org

 [линк](#)

Клубови у Алсдорфу

Овде можете пронаћи [именик клубова](#) за град Alsdorf .

Ево клубова који су активни у интеграцији.

Afrika Forum Aachen e. V.

 [Rathaus 55, 52477 Alsdorf](#)

 [+49 \(0\) 24045954038](#) и [+49 \(0\) 17668946635](#)

 [@beratung.alsdorf@afrika-forum-aachen.de](mailto:beratung.alsdorf@afrika-forum-aachen.de)

 [линк](#)


Diakonisches Werk im Kirchenkreis Aachen e .V.


 Café Kiwi

 [Otto-Wels-Straße 2b, 52477 Alsdorf](#)

 [линк](#)


ira e. V.


 [Marienstraße 13, 52477 Alsdorf](#)

 [+49 \(0\) 1629582493](#) или [+49 \(0\) 1779659845](#)

 [линк](#)

SkF Alsdorf e. V. , координација спонзора избеглица

 [Luisenstraße 16a, 52477 Alsdorf](#)


 [+49 \(0\) 24045995919](#) или [+49 \(0\) 1773203900](#)

 [@coxon-c@skf-alsdorf.de](mailto:coxon-c@skf-alsdorf.de)

 [линк](#)

SkF Alsdorf e. V. , услуге тумача


 [Luisenstraße 16a, 52477 Alsdorf](#)

 [+49 \(0\) 1773201362](#)

 [@vialingua@skf-alsdorf.de](mailto:vialingua@skf-alsdorf.de)

 [линк](#)

Клубови у Баесвеилеру

Састанке и клупске куће можете пронаћи на овом линку:  [линк](#)

Овде су наведени клубови који су активни у интеграцији:

Окружна канцеларија DRK у Baesweiler

 [Emil-Mayrisch-Strasse 20, 52499 Baesweiler](#)

 [линк](#)

👥 Контактна тачка Baesweiler-West

📍 [Roskaul 75 , 52499 Baesweiler](#)

🔗 [линк](#)

👥 Café Willkommen Baesweiler

📍 [Kirchstraße 50, 52499 Baesweiler](#)

🔗 [линк](#)

Клубови у Ешвајлеру

Овде можете пронаћи све [клубове](#) у граду Eschweiler .

Овде су наведена удружења која су активна у интеграцији.

👥 AWO Kreisverband Aachen Land eV

📍 [Friedrich Ebert-Str. 46-48, 52249 Eschweiler](#)

🔗 [линк](#)

👥 Berg Tabor eV

📍 [Indestraße 181, 52249 Eschweiler](#)

🔗 [линк](#)

👥 Der Kinderschutzbund OV Eschweiler eV

📍 [Franzstraße 30, 52249 Eschweiler](#)

🔗 [линк](#)

👥 Sozialdienst katholischer Frauen eV Eschweiler

📍 [Peilsgasse 1-3, 52249 Eschweiler](#)

🔗 [линк](#)

Удружење у Херцогенрату

Преко [HERZapp](#) можете пронаћи многе понуде, савете и додатне информације:

🔗 Овде ћете такође пронаћи [листу свих клубова](#) у Herzogenrath .

🔗 [Информације о волонтирању](#) можете пронаћи овде.

Овде су наведена удружења која су активна у интеграцији.

👥 Arbeitslosen-Selbsthilfe Wohltat e. V.

📍 [Leonhardstr. 10, 52134 Herzogenrath](#)

🔗 [линк](#)

👥Међународна екуменска радна група Hand-in-Hand eV

📍 [Bahnhofstraße 15, 52134 Herzogenrath](#)

🌐 [линк](#)

👥Удружење за промоцију рада, животне средине и културе у Aachen e. V.

📍 [Im Straßer Feld 12, 52314 Herzogenrath](#)

👥Евангелистичка Lydia-Gemeinde Herzogenrath

📍 [Geilenkirchener Str. 41, 52134 Herzogenrath](#)

🌐 [линк](#)

👥ORGA-Team за помоћ избеглицама Herzogenrath

📍 [Hauptstraße 49, 52134 Herzogenrath](#)

👥SJD-Die Falken, OV Merkstein

📍 [Barbarastr.1, 52531 Übach-Palenberg](#)

🌐 [линк](#)

Клубови у Моншау

Овде су наведена удружења која су активна у интеграцији.

👥Afrika Forum Aachen e. V.

Савети у Simmerath и Monschau

📍 [Am Handwerkerzentrum 1, 52156 Monschau](#)

🌐 [линк](#)

👥Café International Monschau e. V.

📍 [Schulstraße 6, 52156 Monschau Imgenbroich](#)

🌐 [линк](#)

Клубови у Роетгену

Овде можете пронаћи [именик клубова](#) Roetgen .

Овде су наведена удружења која су активна у интеграцији.

👥Савет за избеглице Roetgen

📍 [Neustr. 35b, 52159 Roetgen](#)

🌐 [линк](#)

Клубови у Симерату

Удружења која су активна у интеграцији су наведена овде:

Afrika Forum Aachen e. V.

Савети у Simmerath и Monschau

 [Am Handwerkerzentrum 1, 52156 Monschau](#)

 [линк](#)

Anad e. V.

 [Haus Waldheim, 52152 Simmerath](#)

 [линк](#)

Langschoss Воркинг Грууп - Хелп фор Рефугеес


 [Langschoß 1, 52152 Simmerath](#)

 [линк](#)

Клубови у Столбергу

Овде су наведена удружења која су активна у интеграцији.

Еванђеоска парохија Stolberg

 [Finkenberggasse 11, 52222 Stolberg](#)

 [линк](#)

Frauen für Frauen in Stolberg e. V.

 [Mathiasschacht 2, 52222 Stolberg](#)

 [линк](#)

Клубови у Вурселену

Овде можете пронаћи [именик клубова](#) за град Würselen .

Овде су наведени сви клубови са [омладинским одељењем](#) .

Овде су наведена удружења која су активна у интеграцији.

Viene e. V.

 [Ather Straße 35, 52146 Würselen](#)


 [линк](#)

Förderkreis Asyl Würselen e. V.

 [Aachener Straße 83, 52146 Würselen](#)

 [линк](#)

 **Türöffner e. V.**

 [Bahnhofstraße 165, 52146 Würselen](#)

 [линк](#)

Преводите на добровољној бази

Добровољно превођење (скуп језичких посредника)


Да ли говорите немачки (најмање ниво B2) и неки други језик? Или говорите немачки и друге језике? Имате ли времена и жеље да волонтирате?

Тада можете помоћи људима који још не говоре довољно немачки. Прати људе на сате консултација у школи или обданишту, код надлежних или у саветодавне центре.

Да ли сте заинтересовани? Молимо да се региструјете код Општинских центара за интеграцију (KI). Нуде вам обуку и подршку. Они такође нуде надокнаду за сваки задатак.

Да ли бисте желели да помогнете **у StädteRegion Aachen** ? Онда питај овде:

 **Општински интеграциони центар StädteRegion Aachen**

 [Trierer Str. 1, 52078 Aachen](#)

 [+49 \(0\) 24151984610](#)


 [@sprachmittlung@staedteregion-aachen.de](mailto:sprachmittlung@staedteregion-aachen.de)

 [линк](#)

Да ли бисте желели да помогнете **у граду Aachen** ? Онда питај овде:

 **Општински интеграциони центар града Aachen**

 [Reichsweg 30 \(Nadelfabrik\), 52068 Aachen](#)

 [+49 \(0\) 24143256013](#)

 [@sprachmittlung@mail.aachen.de](mailto:sprachmittlung@mail.aachen.de)

Хитно

Важни бројеви телефона (број за хитне случајеве)

У хитним случајевима, можете ићи директно у болницу **без** сертификата о лечењу. Покажите свој **доказ о доласку** или **личну карту** . Ако имате здравствено осигурање, понесите **картице осигурања** са собом.

Да ли сте тражитељ азила? Тада ће ваше трошкове покрити [служба социјалне заштите](#) .

Важни бројеви телефона:

- Полиција: [110](#)
- Ватрогасна бригада, спасилачка служба, лекар хитне помоћи, хитна помоћ: [112](#)
- Хитна медицинска помоћ: [116117](#)
- Број за хитне случајеве у случају тровања у НРВ: [+49 \(0\) 22819240](#)
- Бесплатан број факса за особе са оштећеним слухом и говором: [+49 \(0\) 8005895210](#)

Ови бројеви увек функционишу, чак и без кредита на вашем мобилном телефону.

Наплата за хитне услуге варира:

- Полиција ([110](#)): Полицијске операције за грађане не коштају ништа. Држава плаћа.
- Ватрогасна служба ([112](#)): Ако дође до пожара, распоређивање је бесплатно. За друге операције може коштати новац.
- Служба хитне помоћи и лекар хитне помоћи ([112](#)): Здравствено осигурање плаћа ове мисије.
- Хитна медицинска помоћ ([116117](#)): Здравствено осигурање такође плаћа овде.
- Отровни број за хитне случајеве [+49 \(0\) 22819240](#)): Позиви су бесплатни.





Болница хитне помоћи

Да ли имате акутне проблеме са здрављем? Онда можете ићи у хитну помоћ у болници. Заказивање није потребно.





Aachen

 [Овде ћете наћи контакт податке болница у Aachen .](#)





Eschweiler

 St.-Antonius-Hospital Eschweiler
 [Dechant-Deckers-Straße 8, 52249 Eschweiler](#)
 [+49 \(0\) 2403760](#)
 [линк](#)

Simmerath

 Eifelklinik St. Brigida
 [Kammerbruchstraße 8, 52152 Simmerath](#)
 [+49 \(0\) 2473890](#)
 [линк](#)


Stolberg

 Bethlehem Gesundheitszentrum
 [Steinfeldstraße 5, 52222 Stolberg](#)
 [+49 \(0\) 24021070](#)
 [линк](#)

Würselen

 Rhein-Maas Klinikum

 [Mauerfeldchen 25, 52146 Würselen](#)

 [+49 \(0\) 2405620](#)

 [линк](#)

Пракса хитних служби

Такође можете позвати хитну медицинску помоћ. Позовите хитни број обавезног здравственог осигурања [116 117](#) . Број је бесплатан.

 [Списак хитних медицинских пракси је овде](#) .

 Хитна стоматолошка служба: [+49 \(0\) 1805986700](#)


Хитне апотеке


Апотеке су обично отворене од понедељка до суботе. Информације о хитним апотекама можете пронаћи ноћу и викендом у било којој апотеци или на [интернету](#) .

Хитна помоћ за децу и младе

Ако дође до свађа или насиља у кући, деци и младима је потребна помоћ. У Немачкој је забрањено ударати, повређивати или сексуално узнемиравати децу и младе. То нико не сме да ради, па ни родитељи.

Деца и млади могу бесплатно добити помоћ и савет. Не мораш да кажеш њено име. Чланови породице или пријатељи такође могу добити помоћ.

 Број хитне помоћи: Хитна помоћ за децу и омладину: [+49 \(0\) 9112313333](#)

 Телефонско саветовање: [+49 \(0\) 8001110333](#)

 Број против туге: [116 111](#)

 [nummergegenkummer.de](#)


 [kinderschutzbund-aachen.de](#)

Психолошке хитне службе

Ако имате кризу, можете отићи у болницу или позвати [112](#) дању или ноћу.

У акутним случајевима доступни су ови бројеви телефона:

 Телефон пасторала: [+49 \(0\) 8001110111](#) или [+49 \(0\) 8001110222](#)

 Телефон за децу и младе: [+49 \(0\) 8001110333](#)

Овде можете пронаћи психијатријске болнице у Aachen :

[!\[\]\(21199eb166cc97331a0c54c649195dcc_img.jpg\) Дечја и адолесцентна психијатрија у Универзитетској болници Aachen](#)

Психијатрија за одрасле:

[!\[\]\(dfbd6b3763a6d1d9afaa974f64e2e4b5_img.jpg\) Alexianer Zentrum für seelische Gesundheit](#)

[!\[\]\(e78f798d4ea5c530c9db49e7d26e6b95_img.jpg\) Приватна клиника Eschweiler](#)

[!\[\]\(23d9fc146e83b5c3013cfa32c784f8d5_img.jpg\) Универзитетска болница Aachen](#)